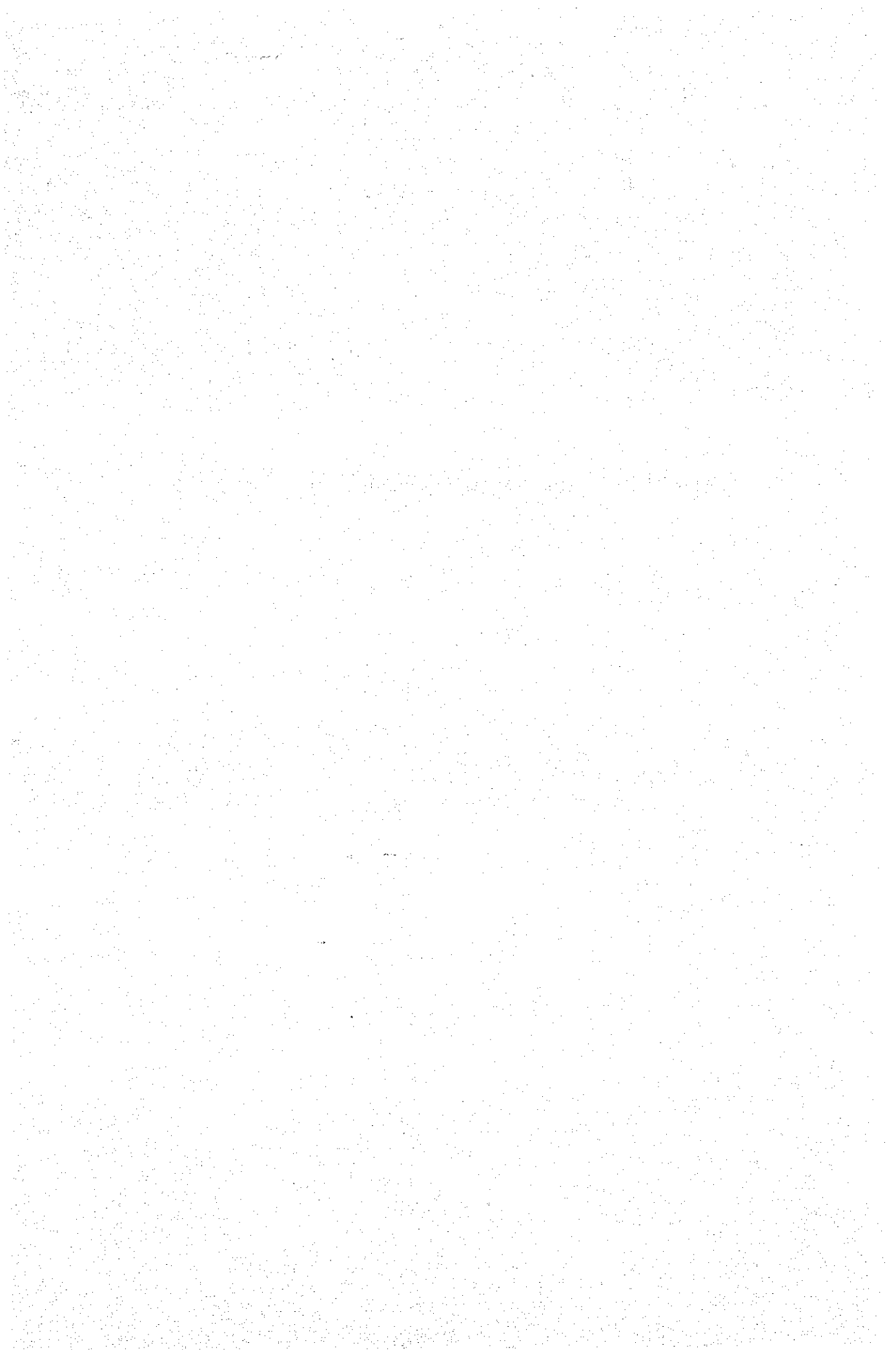


## 資料 1

(ジョイント エバリュエーション レポート)




JOINT EVALUATION REPORT  
ON  
THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
FOR  
THE MATERNAL AND CHILD HEALTH PROJECT

NOVEMBER, 1988  
SEOUL, THE REPUBLIC OF KOREA

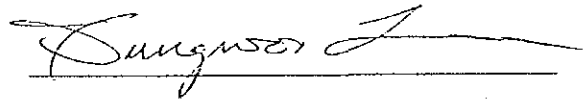
Mutually attested and submitted  
to all concerned

Seoul, The Republic of Korea

November 24, 1988



Dr. Rihachi Iizuka  
Leader,  
Japanese Evaluation Team,  
Japan International  
Cooperation Agency  
JAPAN



Dr. Sung Woo Lee  
Director General,  
Bureau of Public Health  
Ministry of Health and  
Social Affairs  
REPUBLIC OF KOREA



Dr. Yoo Hoon  
Director,  
Korea Maternal and Child  
Health Center  
Soon Chun Hyang University

Discussion meeting between the Evaluation Team of Japan International Cooperation Agency (JICA) and the Korea Maternal and Child Health Center at the Soon Chun Hyang University in Seoul on the evaluation of the Japanese Technical Cooperation for the Maternal and Child Health Project.

Date: November 21 - 25, 1988.

Place: The Korea Maternal and Child Health Center

Attendance:

JAPANESE PANEL

Japanese Evaluation Team

Dr. Rihachi Iizuka	Leader
Dr. Kikumaro Aoki	Member
Dr. Chigusa Matsumoto	Member
Mr. Toshio Asano	Member

Embassy of Japan

Mr. Toshiro Ogawachi	First Secretary
----------------------	-----------------

KOREAN PANEL

Dr. Sung Woo Lee	Director General Bureau of Public Health Ministry of Health and Social Affairs
Dr. Ji Sang Lee	Director Family Health Div. Bureau of Public Health Ministry of Health and Social Affairs
Dr. Succ Jo Suh	Chairman Board of Trustess Dong Eun School Foundation Soon Chun Hyang University
Dr. Yoo Hoon	Director Korea Maternal and Child Health Center
Dr. Sang Jhoo Lee	Chief Department of Pediatrics Korea Maternal and Child Health Center

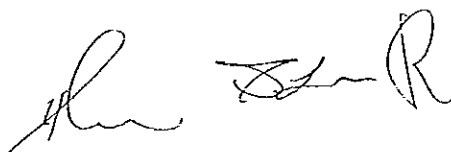


Dr. Tai Ho Cho

Chief  
Department of Obstetrics and  
Gynecology  
Korea Maternal and Child Health  
Center

Mr. Jong Hoon Rhee

Chief  
Department of Administration  
Korea Maternal and Child Health  
Center

Handwritten signatures of Dr. Tai Ho Cho and Mr. Jong Hoon Rhee.

## 1. INTRODUCTION

### 1. OBJECTIVE

The Japanese Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (JICA), and headed by Dr. Rihachi Iizuka visited the Republic of Korea from November 21 to 25, 1988 in order to jointly evaluate with the Korean authorities concerned the past achievements and future prospects of the Japanese technical cooperation for the Maternal and Child Health Project on the basis of the Record of Discussions signed on April 6, 1984.

The Team discussed and studied together with the Korean counterpart personnel concerned on a number of aspects regarding the performance of commitments, achievements of the Korea Maternal and Child Health Center's functions, and constraints which hampered past activities.

Through careful studies and discussions, both sides summarized their findings and observations as described in the following chapters.

### 2. BRIEF BACKGROUND OF THE PROJECT

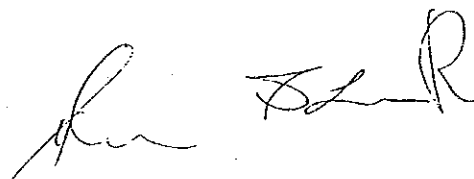
In March 1979, the Government of the Republic of Korea requested the Government of Japan to consider the project type technical cooperation regarding to the promotion of the maternal and child health in the Republic of Korea.

Upon this request, the Government of Japan through JICA sent the preliminary survey team to Korea from January 16 to 21, 1984.

The preliminary survey team conducted surveys, studies and had discussions on the details of the Project with the authorities concerned of the Government of Korea.

On the basis of the request and recommendations by the preliminary survey team, the implementation survey team organized by JICA visited the Republic of Korea from April 2 to 8, 1984 for the purpose of working out the details of the Project.

The Team discussed and studied with the Korean counterpart personnel concerned on a number of points related to the Project for its effective implementation and management.



After careful studies and discussions, both sides agreed to recommend their respective Governments to carry out the Project as described in "the Record of Discussions" signed by the leader of the implementation survey team and the director general of Public Health Bureau, Ministry of Health and Social Affairs on April 6, 1984.

This recommendation was accepted in principle by both Governments and as a result, the technical cooperation was started.

### 3. SUMMARY OF THE PROJECT

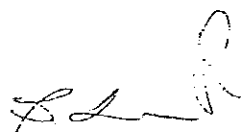
The summarized record of implementation of the technical cooperation programme is described below.

#### Chronological Review of the Project:

<u>Year</u>	<u>Month</u>	<u>Items</u>
1984	Jan.	Dispatch of the preliminary survey team
	Apr.	Dispatch of the implementation survey team Signing of the Record of Discussions and the Tentative Annual Schedule of Implementation
	Jul.	Commencement of the Project
	Oct.	Dispatch of three short-term experts
	Nov.	Acceptance of three counterpart personnel for training in Japan
1985	Feb.	Provision of equipment
	Jul.	Completion of the Center facilities
	Oct.	Dispatch of two short-term experts
	Nov.	Acceptance of two counterpart personnel for training in Japan
	Dec.	Acceptance of one counterpart personnel for training in Japan
1986	Feb.	Provision of equipment
	Apr.	Dispatch of one short-term expert
	Jun.	Dispatch of Mid-term consultation survey team
	Jul.	Acceptance of three counterpart personnel for training in Japan
	Aug.	Dispatch of three short-term experts
	Oct.	Dispatch of one short-term experts
	Nov.	Dispatch of two short-term experts Provision of equipment Dispatch of five short-term experts (installation of equipment)



1987 Mar. Dispatch of one short-term expert  
Aug. Acceptance of three counterpart personnel  
for training in Japan  
Dispatch of two short-term experts  
Nov. Dispatch of the technical guidance survey  
team  
Dispatch of three short-term experts  
Dec. Dispatch of one short-term expert  
1988 Mar. Acceptance of one counterpart personnel  
for training in Japan  
Dispatch one short-term expert  
May. Dispatch of four short-term experts  
(installation of equipment)  
Jun. Dispatch of three short-term experts  
Jul. Dispatch of one short-term expert  
Aug. Dispatch of one short-term expert  
Nov. Dispatch of one short-term expert  
Acceptance of three counterpart personnel  
for training in Japan



## II. METHODOLOGY OF EVALUATION

1. In order to evaluate the past performance and achievements both quantitatively and qualitatively, the following items are adopted as reference.

- (1) The Record of Discussions
- (2) The official requests made by the Government of the Republic of Korea with respect to dispatch of Japanese experts, Korean counterpart personnel training in Japan and provision of equipment by means of Technical Cooperation Forms A-1, A-2/3 and A-4 respectively.
- (3) Minutes of Meeting and the Tentative Annual Schedule of Implementation of the Project.

2. Both sides also conducted inspections on buildings, facilities and utilities made available for the Project.

## III. RESULT OF EVALUATION

### i. Facilities

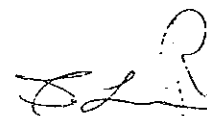
Upon the signing of the Record of Discussions on April 6, 1984, the construction of the Center facilities was expected to be completed by the end of 1984 according to the Tentative Annual Schedule of Implementation attached to the Record of Discussions.

Although delayed for half a year, the Center facilities were completed on July 12, 1985 by Korean constant effort.

Meanwhile, Korean side already provided technical training facilities for implementation of the Project.

(Remarks)

In spite of the Center construction delay, the effort made by Korean side is highly appreciated.



## 2. STAFFING

At present, a total number of 70 counterpart personnel have been assigned to the Project for the effective implementation and successful transfer technology.

(Remarks)

The number of the Korean staff is enough to carry out smooth implementation of the Project.

## 3. MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

All administration and managerial services are being provided by the Korean counterpart personnel.

## 4. JAPANESE EXPERTS

JICA has dispatched thirty-four (34) short-term experts, whose names are listed in ANNEX 1.

(Remarks)

In general, although all the experts were short-term experts, they have worked with the Korean counterpart personnel very closely.

## 5. KOREAN COUNTERPART PERSONNEL

13 Korean counterpart personnel were sent to Japan for technical training up to the present, and in 1988 Japanese fiscal year, 3 counterpart personnel will be accepted, whose names are listed in ANNEX 2.

(Remarks)

JICA accepted the Korean counterpart personnel in all fields as agreed in the Record of Discussions, and it is very effective to get the useful information.

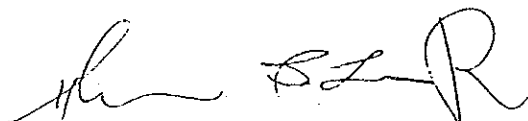
## 6. EQUIPMENT

Between July, 1984 and November, 1988, the equipment worth about 339,000 thousand yen was donated by the Government of Japan.

The main equipment and machinery are listed in ANNEX 3.

(Remarks)

The above mentioned equipment for the Project provided by the Government of Japan was used and is being used efficiently to acquire the maternal and child health technology.



## 7. BUDGET

A summary of the Project cost spent by Japanese and Korean sides is shown in ANNEX 4.

(Remarks)

Both sides made at most effort to secure the budget necessary for the implementation of the Project.

## 8. SCOPE OF WORK AND ACCOMPLISHMENT

The Project accomplishment based on the Record of Discussions is shown in ANNEX 5 with the scheduled plans indicated by dotted lines and the actual implementation by solid lines respectively.

The detailed description of accomplishment in each scope of work, Master Plan of the Record of Discussions are given below.

### 1. Objectives of the Project

The purpose of the Project is to strengthen the function of the Korea Maternal and Child Health Center at Soon Chun Hyang University in Seoul, and thus to contribute to the promotion of maternal and child health in the Republic of Korea.

### 2. Objectives of the Japanese Technical Cooperation

The objectives of the Japanese technical cooperation programme are:

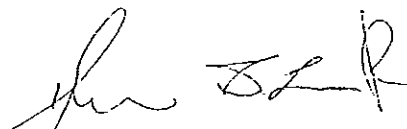
- (1) To improve the technical level of neonatal intensive care.
- (2) To improve the technical level of perinatal diagnosis and treatment.
- (3) To improve the basic research and technical level of reproductive medicine
- (4) To improve the technical level of maternal and child health in rural area.
- (5) Other matters mutually agreed upon as necessary.

(Remarks)

In general, most activities of the Project on the Record of Discussions are coming to the stage of their targets.

The Korean side will be able to carry out the above mentioned item 2-(1).

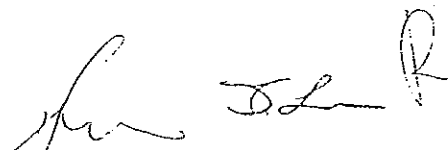
Other items 2-(2), (3) and (4) of the scope of work are not enough to be carried out and it is deemed that JICA's cooperation is still in need in order to attain the projected objectives.



9. CONCLUSION AND RECOMMENDATION

As a result of the joint evaluation work and discussions, both sides reached the following conclusions.

1. In general, most activities of the Project on the Record of Discussions are coming to the stage of their targets.
2. The Korean side will be able to carry out the item 2-(1) of the scope of work, Master Plan of the Record of Discussions.
3. Other items 2-(2), (3) and (4) of the scope of work are not enough to be carried out and it is deemed that JICA's cooperation is still in need in order to attain the projected objectives.

Handwritten signatures in black ink, appearing to be two distinct signatures.

ANNEX 1 JAPANESE EXPERTS DISPATCHED BY JICA

(Name)	(Field)	(Period)
1. Dr. Rihachi Iizuka	Gynecology	1984.10.16 ~ 1984.10.20
2. Dr. Shouichi Sakamoto	Perinatology	Ditto
3. Dr. Kikumaro Aoki	Pediatrics	Ditto
4. Dr. Michiya Natori	Fetal Care	1985.10. 2 ~ 1985.10.13
5. Dr. Toshifumi Kobayashi	Sterility and Microsurgery	1985.10.11 ~ 1985.10.20
6. Mr. Kaoru Kunishige	Installation of Equipment	1986. 4.10 ~ 1986. 4.29
7. Dr. Yoshihiro Kinoshita	Chromosome Analysis	1986. 8.11 ~ 1986. 8.25
8. Dr. Akira Mori	Pediatric Cardiology	1986. 8.18 ~ 1986. 8.30
9. Dr. Yukio Nakamura	Reproductive Endocrinology	1986. 8.24 ~ 1986. 9. 6
10. Dr. Ken Suzuki	Screening of Inborn error of Metabolism	1986.10.20 ~ 1986.11. 8
11. Dr. You Takano	Regional Maternal and Child Health	1986.11. 3 ~ 1986.11.18
12. Dr. Yoshiyuki Morikawa	Pediatric Cardiology	Ditto
13. Mr. Kaikou Kudou	Installation of Equipment	1986.11. 4 ~ 1986.11.20
14. Mr. Katsuhiko Yamaguchi	Ditto	1986.11.10 ~ 1986.11.20
15. Mr. Tokihiko Saitoh	Ditto	Ditto
16. Mr. Hiroshi Itoh	Ditto	1986.11.10 ~ 1986.11.18
17. Mr. Kenji Haga	Ditto	1986.11.10 ~ 1986.11.20
18. Dr. Akihiko Gomi	Pediatric Cardiology	1987. 3.19 ~ 1987. 4. 4

19. Dr. Seiji Kawakami	Tubal Microsurgery	1987. 8. 3 ~ 1987. 8.13
20. Dr. Rihachi Iizuka	Ditto	1987. 8.10 ~ 1987. 8.13
21. Dr. Yuriko Ozawa	Regional Maternal and Child Health	1987.11.16 ~ 1987.11.21
22. Dr. Masako Susai	Nursing on NICU	1987.11.23 ~ 1987.12.11
23. Dr. Youji Iikura	Pediatric Allergy	1987.11.30 ~ 1987.12. 5
24. Dr. Toshikazu Nagakura	Ditto	1987.12. 4 ~ 1987.12.11
25. Dr. Nariyuki Takeuchi	Pediatric Cardiology	1988. 3.13 ~ 1988. 3.27
26. Mr. Katsuaki Murayama	Installation of Equipment	1988. 5.17 ~ 1988. 5.28
27. Mr. Fukuio Shibata	Ditto	Ditto
28. Mr. Hiroshi Tokumura	Ditto	1988. 5.24 ~ 1988. 6. 5
29. Mr. Kazuhiro Kadogaki	Ditto	1988. 5.24 ~ 1988. 6. 3
30. Dr. Seiji Kawakami	Tubal Microsurgery	1988. 6. 8 ~ 1988. 6.17
31. Dr. Takeshi Horiuchi	Pediatric Craniosonography	1988. 6.12 ~ 1988. 6.25
32. Dr. Rihachi Iizuka	Tubal Microsurgery	1988. 6.13 ~ 1988. 6.17
33. Dr. Yasunori Yoshimura	Reproductive Medicine	1988. 7.29 ~ 1988. 8. 7
34. Dr. Takashi Ooshima	Pediatric Ofhthalmology	1988.11. 3 ~ 1988.11. 9

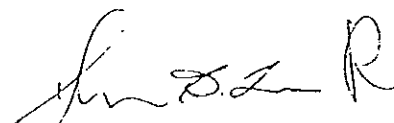
ANNEX 2 LIST OF KOREAN COUNTERPART PERSONNEL SENT TO JAPAN

(Name)	(Field)	(Period)
1. Dr. KIM CHANG HWI	Pediatric Cardiology	1984.11.27. ~ 1985. 4.21.
	-ES	
2. Dr. LEE YONG JOG	Reproductive Medicine	Ditto
3. Dr. LEE DONG WHA	Clinical Laboratory in Amniotic Fluid Culture	1984.11.27. ~ 1985. 2.23.
4. Dr. SHIN DAN RYU	NICU	1985.11. 6. ~ 1986. 2. 3.
5. Dr. LEE KWON HAE	Fetus Diagnosis	1985.11.25. ~ 1986. 5.19.
6. Dr. PARK JAE OCK	Pediatric Gastro-enterology	1985.12. 4. ~ 1986. 6. 2.
7. Dr. LEE IM SOON	Sterility Originated of Tubal Origin	1986. 7. 8. ~ 1986.12.24.
8. Dr. PYUN BOK YANG	Pediatric Allergy	1986. 7. 8. ~ 1986.12.20.
9. Dr. KIM SOON IM	Anesthesiology	1986. 7. 8. ~ 1986.11.24.
10. Dr. NO JOONG KEE	Pediatric Cardiology (Surgery)	1987. 8. 2. ~ 1988. 2. 2.
11. Dr. PARK SONG HEE	Pediatric Ophthalmology	Ditto
12. Dr. CHA SANG HUN	Maternal and Child Health and Cell Culture	Ditto
13. Dr. RHEE JONG HOON	Maternal and Child Health Administration	1988. 3.13. ~ 1988. 3.29.
14. Dr. YANG SOON JAE	Reconstructive Surgery for Congenital Anomaly Oro-maxillo-facial Surgery	1988.11.23. ~ 1989. 5.21.
15. Dr. KIM BYONG TAE	Pediatric Nephrology	Ditto
16. Dr. LEE SOON GONE	Obstetric Immunology. Gynecology and Immunotherapy for Habitual Abortion	Ditto



## PROVISION OF EQUIPMENT

(Year)	(Items of Main Equipment)	(AMOUNT C.I.F.: Yen)
1984	Infant Incubator Fetal Monitor Neonatal Monitor Amino-Acid Analyzer Acid-base Analyzer Electron Microscope Ambulance etc.	82,351,000.-
1985	Image Intensifier and Distributor System Linear Electronic Scan Ultrasonic Tomograph Multimonitor Double-wall Hood Infant Incubator etc.	76,942,000.-
1986	Ultrasonic Cleaner Pulmonary Function Test System 24-h ECG Full-Sideclosure Transport Incubator Fetal Monitor Vital Sign Monitor Multimoniotr Central Monitor for Featl and Maternal Monitoring System etc.	79,180,000.-
1987	NICU Automatic Blood Analyzer Laparoscope System etc.	58,200,000.-
1988	Ultra-Sector Scanner X-ray Apparatus EKG Machine Oxygen Analyzer System Spectrophotometer etc.	42,563,000.- (F.O.B.)
	(Total amount)	339,276,000.-



## ANNEX 4

## SUMMARY OF THE PROJECT COST

(Unit: Thousand yen)

Japanese Fiscal Year Items	1984	1985	1986	1987	(*) 1988	1989	T o t a l
Cost of dispatch of exper- -ts	----	4,397	8,684	7,090	5,892		26,063
Cost of provision of equi- -pment	82,391	76,942	79,180	58,200	42,563		339,276
Cost of dispatch of surve- -y team	3,033	----	1,475	1,680	2,320		8,508
	85,424	81,339	89,339	66,970	50,775		373,847

Note: (\*): as of November, 1988.

Japanese Fiscal Year is from April 1st to March of 31.

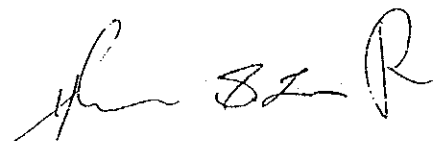
Cost of Training of Korean counterpart personnel is not included in this table.

Estimated Construction Cost of M.C.H. Building

(Unit 1,000 won)

Category	Amount
Land Cost, Donated From Dr. Suh	1,945,199
Building with Additional Floor Cost	1,170,633
Plumbing + Heating	717,678
Electricity	259,990
Miscellaneous	601,330
Construction Tax	369,555
Sub Total .....	₩5,066,084
Medical Equipment	994,650
Furniture	258,166
Professional Fee	36,137
Addid Value Tax	125,281
Sub Total .....	₩1,414,234
Grand Total .....	₩6,480,318

- Note :
1. It is shown only center - Building Construction Cost in this table.
  2. Other Running cost is not able to be categorized respectively.  
However Korean side is securing necessary budget for implementation of the Project.



Item	Calendar Year	1 1/4	2 2/4	3 3/4	4 4/4	5 1/4	6 2/4	7 3/4	8 4/4	9 1/4	10 2/4	11 3/4	12 4/4
I. BUILDING CONSTRUCTION													
II. START OF THE OPERATION OF THE KOREA MATERNAL AND CHILD HEALTH CENTER													
III. PROCESS OF THE PROJECT	[Accomplishment]												
1. NEONATAL INTENSIVE CARE													
2. PERINATOLOGY													
3. REPRODUCTIVE MEDICINE													
4. MATERNAL AND CHILD HEALTH IN RURAL AREA													
IV. TRAINING OF KOREAN PERSONNEL IN JAPAN	[Projected]												
1. NEONATAL INTENSIVE CARE													

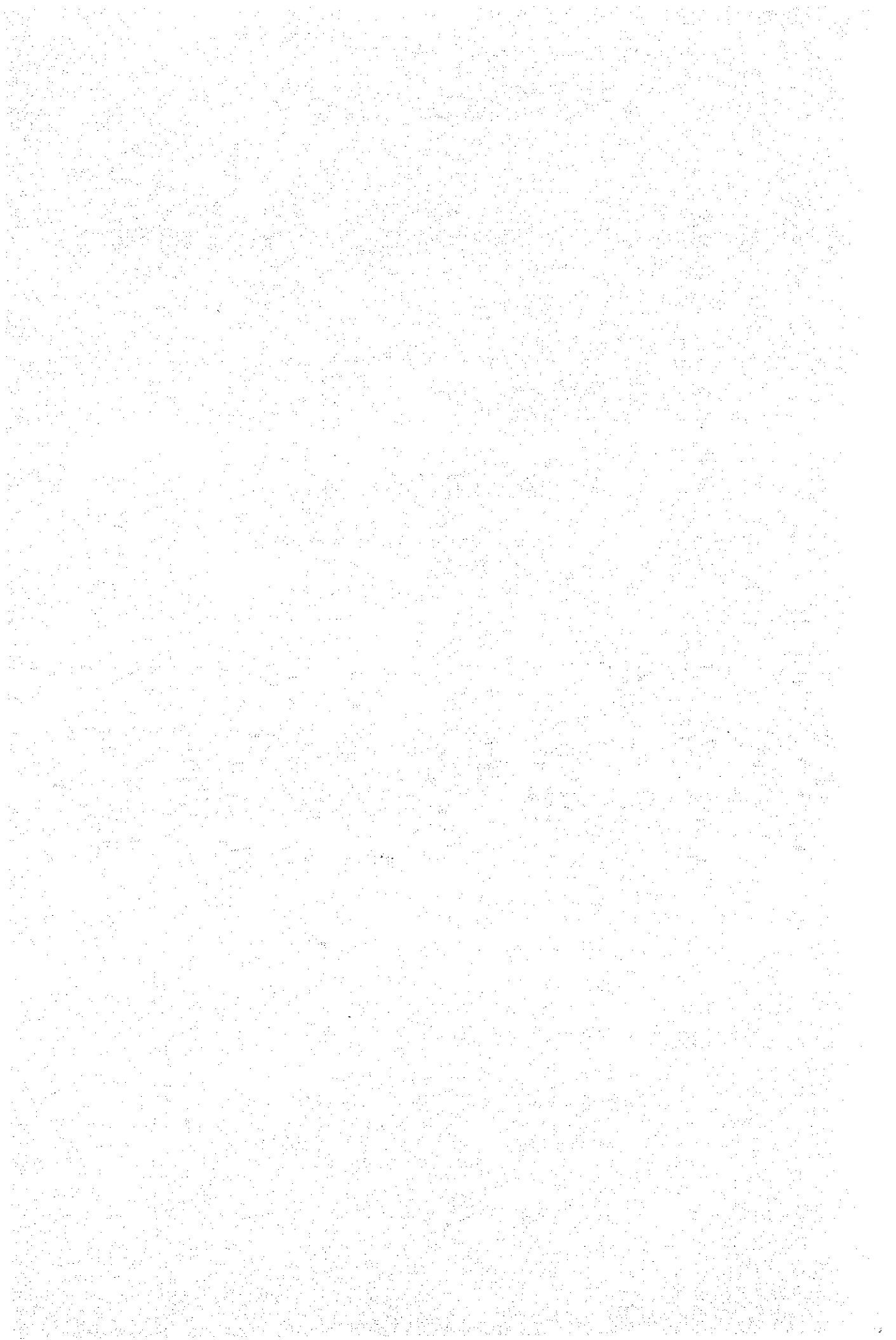
*Handwritten signature and initials at the top of the page.*

Item	Calendar Year	1	2/4	3/4	4/4	5	6	7	8	9								
2. PERINATOLOGY		1/4	2/4	3/4	4/4	1/4	2/4	3/4	4/4	1/4	2/4	3/4	4/4	5	6	7	8	9
3. REPRODUCTIVE MEDICINE																		
4. MATERNAL AND CHILD HEALTH IN RURAL AREA																		
(Assignment) 1. NEONATAL INTENSIVE CARE																		
2. PERINATOLOGY																		
3. REPRODUCTIVE MEDICINE																		
4. MATERNAL AND CHILD HEALTH IN RURAL AREA																		
V. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS [Projected]																		
1. NEONATAL-INTENSIVE CARE																		

Item	Calendar Year																
	1	9	8	4	1	9	8	4	1	9	8	4	1	9	8	4	
	1/4	2/4	3/4	4/4	1/4	2/4	3/4	4/4	1/4	2/4	3/4	4/4	1/4	2/4	3/4	4/4	
2. PERINATOLOGY																	
3. REPRODUCTIVE MEDICINE																	
4. MATERNAL AND CHILD HEALTH IN RURAL AREA																	
5. OTHERS																	
VI. EQUIPMENT (Projected) [Accomplishment]																	
VII. COORDINATING COMMITTEE [Accomplishment]																	
1. NEONATAL INTENSIVE CARE																	
2. PERINATOLOGY																	
3. REPRODUCTIVE MEDICINE																	
4. MATERNAL AND CHILD HEALTH IN RURAL AREA																	
5. OTHERS																	
VI. EQUIPMENT (Projected) [Accomplishment]																	
VII. COORDINATING COMMITTEE [Accomplishment]																	

## 資料2—1

(討 議 議 事 録)





#### 4. R/D 及び MEMORANDUM OF INTERPRETATION

(1) R/D

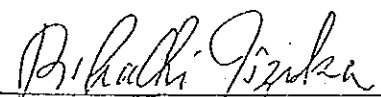
THE RECORD OF DISCUSSIONS  
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED  
OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA  
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
FOR MATERNAL AND CHILD HEALTH PROJECT

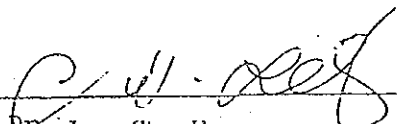
The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Dr. Rihachi Iizuka, visited the Republic of Korea from April 2nd to April 8th, 1984 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning Maternal and Child Health Project.

During its stay in the Republic of Korea, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Korean authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned project.

As a result of the discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Seoul, April 6, 1984

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Rihachi IIZUKA  
Japan International Cooperation  
Agency, JAPAN

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Lee Chu Won  
Director General of Public  
Health Bureau,  
Ministry of Health and Social  
Affairs, Republic of Korea

## THE ATTACHED DOCUMENT

### I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Korea will cooperate with each other in implementing Maternal and Child Health Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of strengthening the function of the Korea Maternal and Child Health Center at the Soon-chunhyang University in Seoul and thus contributing to the promotion of the maternal and child health in the Republic of Korea.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in I of the Annex.

### II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense the services of the Japanese experts as listed in II of the Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Korea, the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts and their families of third countries working in the Republic of Korea under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

### III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in III of the Annex through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Equipment will become the property of the Government of the Republic of Korea upon being delivered c. i. f. to the Korean authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in II of the Annex.

#### IV. TRAINING OF KOREAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Korean personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Government of the Republic of Korea will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Korean personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

#### V. SERVICES OF KOREAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to secure at its own expense the necessary services of Korean counterpart and administrative personnel as listed in IV of the Annex.
2. The Government of the Republic of Korea will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in II of the Annex for the effective and successful transfer of technology under the Project.

#### VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to provide at its own expense:
  - (1) Land, buildings and facilities as listed in V of the Annex;
  - (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
  - (3) Transportation facilities and travel allowance for the official travel of Japanese experts within the Republic of Korea;
  - (4) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation of the Equipment within the Republic of Korea as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed on the Equipment in the Republic of Korea;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

#### VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Ministry of Health and Social Affairs will bear overall responsibility for the implementation of the Project.
2. The Director of the Korea Maternal and Child Health Center, as the Head of the Project, will be responsible for the administrative and managerial matters of the Project.
3. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Korean counterpart personnel on matters pertaining to the implementation of the Project.
4. For the effective and successful implementation of the Project, a Coordinating Committee will be established with the function and composition as referred to in VI of the Annex.

#### VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Korea undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Korea except for those arising from the willful misconduct of gross negligence of the Japanese experts.

#### XI. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

#### X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from August 1, 1984.

However, there will be a general review by the Coordinating Committee on the progress of the implementation of the Project during the third year of the cooperation period in order to assess whether the term of cooperation should be modified for the successful implementation of the Project.

## ANNEX

### I. MASTER PLAN

#### 1. Objectives of the Project

The purpose of the Project is to strengthen the function of the Korea Maternal and Child Health Center at Soonchunhyang University in Seoul, and thus to contribute to the promotion of maternal and child health in the Republic of Korea.

#### 2. Objectives of the Japanese Technical Cooperation

The objectives of the Japanese technical cooperation program are:

- (1) To improve the technical level of neonatal intensive care.
- (2) To improve the technical level of perinatal diagnosis and treatment.
- (3) To improve the basic research and technical level on reproductive medicine.
- (4) To improve the technical level of maternal and child health in rural area.
- (5) Other matters mutually agreed upon as necessary.

### II. JAPANESE EXPERTS

Experts in the following fields:

Obstetrics

Gynecology

Pediatrics

Pediatric Surgery

Anesthesiology

Nursing and Midwifery

Other fields mutually agreed upon as necessary.

### III. LIST OF EQUIPMENTS

1. Equipment for Basic Research and Education in Maternal and Child Health
2. Equipment for Diagnosis and Treatment in Maternal and Child Health
3. Other equipment related to the field of Maternal and Child Health

### IV. LIST OF KOREAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Head of the Project: Director of the Korea Maternal and Child Health Center

2. Counterpart personnel in the following fields;

Director of General Hospital of Maternal and Child Health Chief of Dept.  
of Education  
Chief of Dept. of Research  
Pediatrician  
Obstetrician and Gynecologist  
Perinatologist  
Pediatric Surgeon  
Pediatric Psychiatrist  
Pediatric Cardiologist  
Preventive Medicine  
Radiologist  
Anesthegiologist  
Clinical Pathologist  
Resident Staff  
Nurse and Midwife  
Administrative Personnel  
Medical Technician  
Interpreter

V. LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITY

1. Land: 1,986 m<sup>2</sup> for the Korea Maternal and Child Health Center in area of Soonchunhyang University, # 657 Hannam-Dong, Yongsan-Ku, Seoul, Korea.
2. Building: Building, total 7,130 m<sup>2</sup>, 8 storeys (under ground 2 storeys) will be established in December, 1984.

B-2F; Radiology Room, Pediatric Cardiac Catheterization Room

B-1F; Clinical Laboratory and Research Room

1F ; Well Baby Clinic, X-Ray Room, Pharmacy, Maternity Education Room

2F ; Out Patient Dept. of Obsterics & Gynecology and Pediatrics

3F ; Delivery Zone, Operation Room, Nursery and Neonatal Intensive Care Unit.

4F ; Inpatient Wards for Obstetrics & Gynecology

5F ; Inpatient Wards for Pediatrics

6F ; Room for Director and Staff

Room for Japanese Experts

Room for Conference.

## VI. THE COORDINATING COMMITTEE

### 1. Functions:

The Coordinating Committee will meet at least a year and whenever necessity arises, and work:

- (1) To formulate the Annual Work Plan of the Project in line with the Tentative Schedule of Implementation formulated under the framework of this Record of Discussion.
- (2) To review the overall progress of the technical cooperation program as well as the achievements of the above-mentioned Annual Work Plan
- (3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the technical cooperation program.

### 2. Composition:

- (1) Chairman: Director General of Public Health Bureau, Ministry of Health and Social Affairs, Republic of Korea

- (2) Members:

- (a) Korean Side:

President of Soonchunhyang University Director of the Korea Maternal and Child Health Center.  
Director of Family Health Division;  
Ministry of Health and Social Affairs;  
Director of Bilateral Cooperation Division;  
Ministry of Science and Technology.  
Director of the General Hospital of Maternal and Child Health.  
Director of Soonchunhyang Seoul Hospital  
A member of Management Committee of the Korea Maternal Child Health Center.

- (b) Japanese Side:

Japanese experts  
Member of a team to be dispatched by JICA, if necessary

Note: Officials of the Embassy of Japan may attend the Coordinating Committee as Observer.




MEMORANDUM OF INTERPRETATION

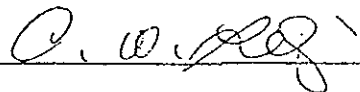
In connection with the Record of Discussions between the Japanese Implementation Survey Team and the Authorities Concerned of the Government of the Republic of Korea on the Japanese Technical Cooperation for the Maternal and Child Health Project signed today, the representatives of both parties wish to record the following:

1. It is understood that the term "privileges" which is referred to in Article II in the attached document is the general term with an ordinary meaning, not the diplomatic term as was used in "the Vienna Convention on Diplomatic Relations, 1961".
2. With regard to the claims against Japanese experts which is referred to in Article VIII in the attached document, it is understood that the term, "or otherwise connected with . . . ." should be interpreted as used to the administrative and technical staffs of the diplomatic mission in the current international laws and customs.

Seoul, April 6, 1984



Dr. Rihachi IIZUKA  
Japan International  
Cooperation Agency,  
Japan

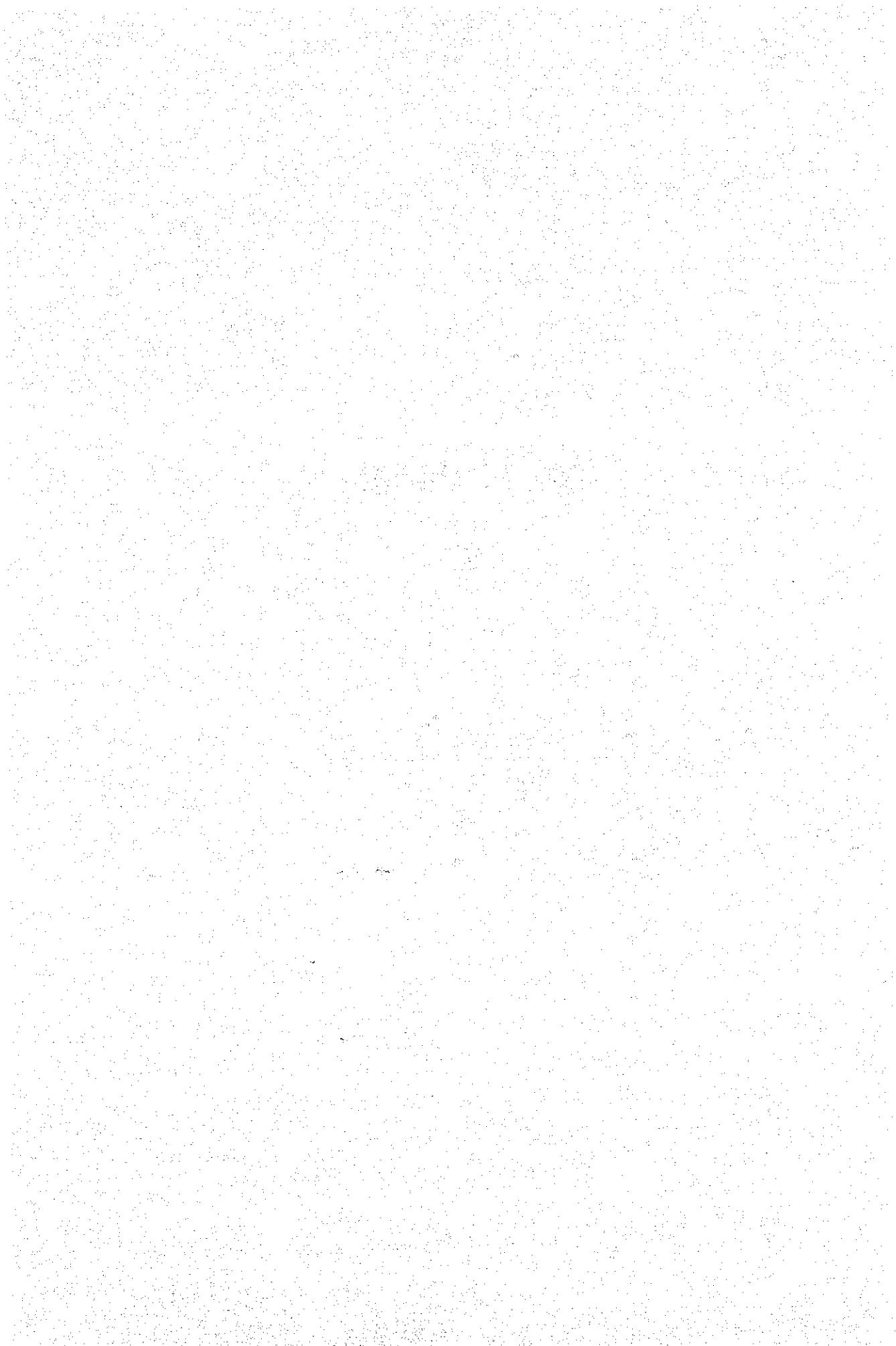


Dr. Lee Chu Won  
Director General of Public  
Health Bureau, Ministry of  
Health and Social Affairs,  
Republic of Korea



資料2—2

(締 結 M/M)



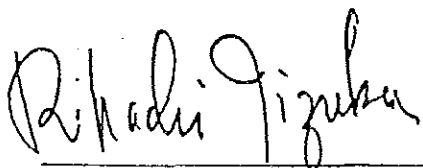
THE MINUTES OF THE DISCUSSIONS  
BETWEEN THE JAPANESE ADVISORY AND CONSULTATION TEAM AND  
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE REPUBLIC OF KOREA  
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR  
MATERNAL AND CHILD HEALTH PROJECT

The Japanese Advisory and Consultation Team, (hereinafter referred to as the Japanese Team) headed by Professor Dr. Rihachi Iizuka, School of Medicine, Keio University, and organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA), visited the Republic of Korea from 15th to 21st of November, 1987 for the purpose of making technical guidance and working out the technical cooperation programme during the rest period of the project term up to July 31, 1989, based on the Record of Discussions signed on April 6, 1984 between Dr. Rihachi Iizuka, Leader of JICA Survey Team, and Dr. Lee Chu Won, Director General of Public Health Bureau, Ministry of Health and Social Affairs, Republic of Korea.

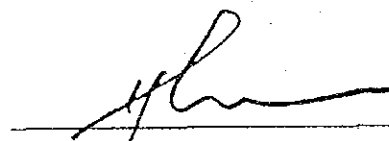
During its stay in the Republic of Korea, the Japanese Team exchanged views and had a series of discussions with the Korean authorities concerned.

As a result of the discussions, both sides agreed to record the following for the smooth implementation of the project.

Seoul, November 20, 1987



Dr. Rihachi Iizuka  
Advisory and Consultation Team  
JICA



Dr. Yoo Hoon  
Director of Korean M.C.H. Center  
Soon Chun Hyang University

1. Dispatch of Japanese Experts to Korea

Both sides agreed that the Japanese experts would be dispatched according to the schedule as listed in Annex I.

2. Training of Korean Personnel in Japan

Korean side requested Japanese side that the counterpart training in Japan would be carried out in 1988 and 1989 according to the schedule as listed in Annex II.

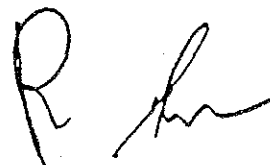
Japanese side stated that the training is quite necessary therefore agreed to convey the request of Korean side to JICA headquarter.

3. Supply Machinery and Equipments

Both sides agreed that the machinery and equipments as listed in Annex III would be expected to be provided in 1988 and 1989 within the project framework.

Japanese side mentioned that the provision of equipments would be executed on the condition of the budgetary allocation for this project and were subject to change to the priority for project activities.

4. Both sides agreed that the project activities such as experts dispatch, counterpart training and provision of equipments mentioned above, would be implemented through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.



ANNEX I EXPERT

April 1988 - March 1989

1. Obstetrics and Gynecology
  - 1) Micro-Surgery two experts two weeks
  - 2) Reproductive Endocrinology one experts two weeks
2. Regional Maternal and Child Health one expert three weeks
3. Delivery Ward Nurse one expert three weeks
4. Pediatric Craniosonography one expert two weeks
5. Pediatric Ophthalmology one expere two weeks

April 1988 - July 31, 1989

1. Joint Conference five experts one weeks
2. Obstetrics and Gynecology one expert two weeks
3. Pediatrics one expert two weeks



ANNEX II COUNTERPART TRAINING

April 1988 - March 1989

1. Obstetrics and Gynecology

one trainee six(6) months

2. Pediatric Nephrology

one trainee six(6) months

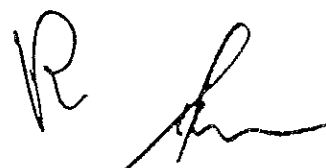
3. Maternal and Child Health

one trainee six(6) months

April 1989 - July 31, 1989

1. Obstetrics and Gynecology

one trainee six(6) months





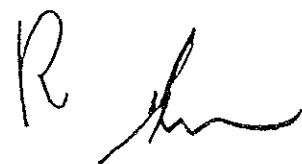
ANNEX III EQUIPMENT

April 1988 - March 1989

attached

April 1989 - July 31, 1989

attached

A handwritten signature in black ink, consisting of a large capital letter 'R' followed by a stylized, cursive name.

attached I (1988)

1. Child Audiometer System  
Consisting of :
  - 1) Nagashima S-II Infant Audiometer
  - 2) Nagashima WAB-1 Neometer Audiometer for Hearing Test on Newborn Babies
2. Hitachi X-Ray Apparatus, General Diagnostic, Radio-Fluorographic, 500MA/125KVP  
(System 4)
3. Shimadzu UV-265 UV-VIS Recording Spectrophotometer
4. ALOKA Ultra-Sector Scanner (IVF)
5. Olympus 1MT-2-21 Inverted Phase Contrast Microscope
6. Fukuda Denshi FX-102A 1-ch. 10sets  
EKG Machine
7. Hitachi Capacitor-Discharge Type Mobile X-Ray Unit  
(Sirius 125B)
8. Olympus CF-10L Colonofiberscope
9. Nagashima SN-SP & SP-100 ENT Unit & Chair, Fiberoptic Endoscope Set

10. Cystourethroscope w/Light Source (Olympus)
11. Acoma MC-50 Surgical Mobile X-Ray Unit
12. Daikyo 9000HC Four Light Mobile Surgical Light and  
50EA of Extra Halogen Bulbs
13. Mera Model PDT type He-Me Cold Laser Stimulator  
w/Standard Acc.
14. Sakura CO2 Incubator, Large, w/Complete Acc. (Regulator)  
(IVF)

attached II (1989)

1. Chemical Direct Reading Balance  
Shimadzu Model : L-200SM, 200g/0.01mg
2. Electrolyte Analyzer (Na/K/Cl)  
Jookoo Model ; ION-150M
3. Audiometer, Computerized, 2-ch.  
Danac 31 + 120
4. Portable EEG Machine, 8-ch.  
Nihon Kodan 5208
5. Heart Lung Pump, 5-Pump  
Mera Model : Hex-500
6. Video System Center, for Gastrointestinal  
Fiberscope (Olympus CV-1)  
  
Consisting of :
  - 1) GIF V10 Gastrointestinal Fiberscope (1EA)
  - 2) GIF K10 Gastrointestinal Fiberscope (1EA)
  - 3) SIF 10 OES Small Intestinal Fiberscope (1EA)

7. OR Monitor for ECG, HR, Pulse, 2 Invasive BP,  
2 Temp., Trends.  
Consisting of :
  - 1) Trend Monitor w/Patient Cable, lead wires,  
Manuals (1 SET)
  - 2) Annotation recorder w/Interface CABLE, Paper,  
Manuals (1 EA)
  - 3) ESIS Filter Choke (1 EA)
  - 4) Pulse Sensor (1 EA)
  - 5) Invasive BP Transducer (2 EA)
  - 6) Temp. Probe (2 EA)
8. Portable Blood Cagulation  
Timing System (Hemochron)
9. Gas Chromatograph for Analyzing Organic Acid
10. Atomic Absorption Spectrophotometer
11. High Frequency Oscillation Jet Ventilator  
w/Air Oxygen Blender Mera AE-20
12. Icterometer w/Hematocrit Centrifuge N-Ideal A-500
13. Blood Pressure Monitor

14. Deep Freezer (Sakura)
15. Shimadzu Densitometer
16. Pulse Oxymeter
17. PO<sub>2</sub>, PCO<sub>2</sub> Monitor Sumitomo Electric PO-200

資料2-3  
(機材供与リスト)





供 与 機 材

1984年(昭和59年)度 I

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	新生児ウォーマー PF-150 スタンドタイプ	トーイツ	1台	400,000
2	胎児監視装置 2J21 4床用 セントラルモニター(メモリスコープ)2G62ASP 本 体 トランスフェージョンスタンド付移動カート 胎児心育マイクロホン 超音波ドプラトランスジューサー 腹壁誘導心電コード 母体 “ 児頭 “ 外測陣痛トランスジューサー マツクスイッチ ベルト デイスボ電極 36ヶ入 心電図用胎児電極 メモリスコープ用接続コード 内測陣痛トランスジューサー Vゲル 記録紙 5巻入り	日本電気 三栄測器  45282 45290 A 47355 47354 47366 45283 43875 45200 45287 45193  45265 0511-1011 0511-1233	1式 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 8 4 4 4 4 10 5	17,400,000
3	描記式卵管水診断治療器 KH-600	トーイツ	1台	898,000
4	未熟児用保育器 C-86-A 自動細胞収集装置 CF-12C	トーイツ サクラ精機	10台 1	6,800,000 570,000
5	全自動乾熱滅菌器 HE-11	サクラ精機	1台	220,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
6	電気定温乾燥器 TK-11	サクラ精機	1台	180,000
7	無痛分娩用麻酔器 サンラック	トイソ	1台	360,000
8	羊水鏡	トイソ	1台	109,000
9	ダブルウォール保育器 V-82 SCエアカーテン付	アトム		1,186,000
10	メテクポータブルクベウス ACDC	トイソ	1台	496,000
	合 計			75,960,000

1984年(昭和59年)度 II

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	トヨタクラウン 2800 スーパーサルーン 救急車 Model: MS122LG-SWMGS Drawing No. SAMS BOIO Equipped: AM/FM Radio Cassette Stereo (4 spk.) Heater Hot Air Intake Door Mirrors (2 pcs.) Power Steering, Tilt Steering Floor Mat Digital Clock Rear Window Defogger Battery (N7OZL-EMIB) Radial Tires (185SR14) Urethane Bumper Halogen Headlamp (White) One Spare Tire	トヨタ 自動車(株)	1	FOB Yokohama 2,553,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	Standard Tool Set Motor Siren Red Rotary Lamp Stretcher Fire Extinguisher Green Cross Mark Lettering			
5	未熟児用集中看護保育器 C-86-B 附属品 光線治療器 PR-020	トーイツ	1台  1	1,300,000
6	新生児人工呼吸器 PB-800	トーイツ	1台	2,000,000
7	新生児監視装置 2K01 本体(有線方式) 測定項目心電心拍呼吸 ヘッドアンプケース 心電呼吸ヘッドアンプ 入力コード デイスボ電極 50枚入 自圧ホルダー 体温用ヘッドアンプ 2ch 体温用ヒックアンプ(直腸体表面各1付) サーマルレコード 2ch	日本電気 三栄測器   1276 47260 45073 43556 4122 6708	1式  1 1 1 1 10 1 1 1	2,610,000
8	新生児監視装置 2K01 本体(有線方式) 測定項目心電心拍呼吸 ヘッドアンプケース 心電呼吸ヘッドアンプ 入力コード デイスボ電極 50枚入 自圧ホルダー	日本電気 三栄測器   1276 47260 45073 43556	1式  1 1 1 1 10 1	5,940,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
8	ひずみ用ヘッドアンプ	1273	1式	
	血圧トランスジューサー	45265	1	
	フラッシングシステム		1	
	大泉門圧トランスジューサー	45300	1	
	サーマルVコーダ 2ch	6708	1	
	経皮血中酸素測定装置	センソマツトⅢ	1	
9	電気孵卵器 1F-3B	サクラ精機	1台	290,000
10	CO <sub>2</sub> 培養器 1C-160	サクラ精器	1台	1,460,000
11	小型高圧蒸気滅菌器 ASV-3001	サクラ精器	1台	370,000
12	血液ガス分析装置 ラジオメーター ABL-30	真興交易	1台	7,770,000
13	移動形X線装置 シリウス100B	日立メデイコ	1台	3,630,000
14	電子顕微鏡 H-300	日立	1台	11,300,000
15	X線フィルム現像機 CX-300	小西六	1台	3,980,000
16	ドップラ胎児診断装置 2H26 ゼリー 30個付	日本電気 三栄測器	6台	1,302,000
17	アミノ酸分析器 835-30	日立	1台	10,900,000
	合 計			78,360,000

1985年(昭和60年)度

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	循環器X線検査システム DH-1513 T 内 訳 X線制御装置PH-A-1513TF 高圧スイッチングユニットZG-GTC-1 X線管装置UH-5EC-42W 高速回転スターターZP-S18H 可動絞りZU-L4FD カタリゼーションテーブルT-AL 下肢血管撮影制御器 C形アーム支持装置(床置形)SF-VA32 X線テレビ装置XTV-V-203A 12" モニター ZV-M-20 17" モニター ZV-M-27 9"/7" イメージインテンシファイア1T-97H 3方向光分配器Z1-DP-3SZ コントロールキャビネットZP-A7 天井走行式X線管支持装置SX-A5 X線管装置UH-5PC-427 可動絞りZU-L3TC コード及びケーブル X線発生装置GH-S3-1513T	日立メデイコ	1式	60,322,000
2	超音波診断装置 2H-71 標準附属品付	日本電気三栄	1	7,517,000
3	マルチモニター 2K11 標準附属品付 母体セントラルモニター システムコントローラ カラーモニター サーマルレコーダー グラフィックプリンタ	NEC三栄  7D01SP 2G71SP 6196SP SP(2257)	2  1 1 1 1	5,000,000  6,000,000 3,500,000 1,000,000 1,550,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	コンソール	SP	1	450,000
	コンソールカウンタ	SP	1	780,000
	合 計			48,900,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	異常陣痛室 胎児監視装置 非観血自動血圧計	2 J 21 SP 2 K 11	2 2	7,600,000 1,400,000
2	ハイリスク分娩室 胎児監視装置 母体監視装置 非観血自動血圧計	2 J 21 SP 2 K 11 845 XT	1 1 1	3,800,000 2,810,000 700,000
3	正常分娩室 胎児監視装置 母体監視装置 非観血自動血圧計 センターモニター	2 J 21 SP 2 K 11 845 XT	1 1 1	3,800,000 2,810,000 700,000
4	胎児セントラルモニター システムコントローラ カラーモニター カラープリンター	7 D 01 SP 2 G 71 SP 8 P	1 1 1	6,000,000 3,500,000 2,500,000
5	保育器 V-82 SC エアカーテン付 標準附属品付	ア ト ム	2	2,426,000
6	携帯型心電図長時間記録装置 SM-26 標準附属品付	フクダ電子	9	7,776,000
7	輸液ポンプ P-300	ア ト ム	2	794,000
	合 計			29,500,000

1986年(昭和61年)度

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	超音波洗浄装置 US-200型S 予浸槽 US-200Y 煮沸槽 US-200B 乾燥槽 US-200D 標準附属品付	サクラ精機	1式	3,070,000
2	総合呼吸能自動解析システム FUDAC-30-SYSTEM-II ATYPE カラーディスプレイ付 標準附属品付	フクダ産業	1式	6,447,000
3	長時間心電図記録解析ユニット SCR-270 内 訳 長時間心電図解析記録器 TR-210 再生器 SD-20 標準附属品付	フクダ電子	1式	7,677,000
4	トランスカプセル V-80 TR CM-6600  附 属 品 高低スタンド CM-6530 1 減圧調整器 酸素用 1 酸素流量計 OX-148 J 1 酸素ポンベ(空)OX-103(500ℓ) 2 酸素流量計 OX-102 J 1 酸素ポンベ(空)OX-102(150ℓ携帯用) 1 23) バイポーラコード LLSFYC 24) レウチャースコープ 25) テレスコープヒーター	ア ト ム       A-5128 LS-R TSH	1式       1 1 1	1,310,000       12,150 414,000 92,000
	合 計			58,200,000

1987年(昭和62年)度

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	新生児モニター 〔構成〕	日本電気三栄	1式	
	1) 新生児監視装置	2K01	6	12,234,000
	2) 血圧トランスジューサー	45362	12	3,027,600
	3) 体温トランスジューサー	45354	12	303,600
	4) 〃	45355	12	303,600
	5) 注入加圧バック	45286	12	121,200
2	2-ch幅巾サーマルレコーダー	6708	6	2,724,000
3	セントラルモニター(8人用) 〔構成〕	550	1式	
	1) グリーンモニター	2G86	1	3,130,000
	2) 1-chレコーダー	6724	1	606,000
	3) アナログインターフェイス	4416	2	1,412,000
	4) 台車		1	151,500
	5) 電源ユニット	46959	1	50,000
	6) プリンター(オムニコーダー)	85134	1	1,676,000
2	自動血液分析装置 CL-7000 〔構成内容〕	島津製作所		
1)	1 アナライザー本体	1	1式	18,220,000
	2 データープロセサー(本体内蔵)	1		
	3 プログラムフロッピーディスク			
	4 データーフロッピーディスク	1(本体内蔵)		
	5 QCフロッピーディスク			
	6 サンプルターンテーブル(モップホルダー付)	2		
	7 サンプルカップ	300		
	8 キュベット(本体内蔵)	1		
	9 高速プリンター用記録紙	2		
	10. 小型プリンター用記録紙	3		
	11. 3Aヒューズ	4		
	12 試薬ボトル 50 ml	25		
	13 〃 100 ml	25		
	14 〃 アダプター 20 ml	8		



番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	15 試薬プローブ	1		
	16 検体プローブ	1		
	17 ランプ(予備)	1		
	18 脱気装置	1		
	19 純水チューブ(φ19×26mm)5M			
	20 排水" (φ2.5×31mm)5M			
	21 ビニールホース(φ7×10mm)5M			
	22 取扱説明書			
	23 標準工具セット			
	24 テスト試薬			
2-2)	高速プリンター	島津製作所	1	230,000
2-3)	純水装置		1	630,000
3	自動血液計数装置 CC-170 標準附属品付 〔構成〕 1) WBC. PBC. HGB. HCT MCY. MCH. MC. HC セミオートタイプ血液7項目 同時測定 2) 希釈装置 BD-24	東電医用電子  (1)  (1)	1式	3,129,000
4	経皮酸素炭酸ガス分圧測定装置 TCM 222 標準附属付 〔構成〕 1) 記録装置 TCM-200 2) 経皮PO <sub>2</sub> モニター TCM-2 3) 経皮PCO <sub>2</sub> モニター CM-2 4) 校正ユニット A-7405	ラジオメーター社	1式	5,937,500
5	腹腔鏡システム 1) トラカル外食針 10mm用矩 2) トラカル内針 三角錐矩 3) トラカル外食管 5mm用 4) " "	オリンパス A-5219 A-5228 A-5204 A-5201	1式 1 1 2 1	36,800 13,800 55,200 27,600

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	5) トラカル内付 5mm	A-5220	1	9,200
	6) 光管視管 5mm	A-5308	1	441,700
	7) 吸引チューブ 10mm	O-5122	1	6,440
	8) 気腹針 12mm	O-5151	1	9,200
	9) 自動気腸装置	PNE-C	1	460,000
	10) 卵管結さつ具 450mm	A-5249	1	46,000
	11) 生検鉗子 450mm	A-5241	1	64,400
	12) 鉗子 450mm	A-5244	1	73,600
	13) 探り針 450mm	A-5250	1	9,200
	14) 光源装置 OESフラッテープ用	CLE-FIC	1	736,000
	15) ライトガイドケーブル 5mm	A-3062	1	82,800
	16) EEアダプター OM用	SM-ER-2	1	119,700
	17) カメラ OM-IN	OM-1	1	44,200
	18) カメラコード	EC-28	1	510
	19) 光学視管 30	A-5216	1	368,000
	20) バイポーラ電極 吸引空	O-5119	1	58,000
	21) " 長	O-5216	1	121,000
	22) 高周波焼灼電源装置	LLES-10	1	1,012,000
	合 計			

1988年(昭和63年)度

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
1	リニア、コンベックス、セクター 走査超音波診断装置 MODEL SSD-650 〔構成〕 1) 診断装置本体 (1) 2) 9型観測用テレビモニター (1) 3) 電子リニア探触子 UST-5035-3.5 (1) 4) 電子コンベックス探触子 UST-9390-3.5 (1) 5) 標準附属品 (1式)	マロカ	1式	11,535,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	特別附属品			
	1. メカニカルセクターブローブ ASU-32-3.5-M	マロカ	1式	765,000
	2. " ASU-32-5-S		1	765,000
	3. ポラロイド撮影装置 SSZ-600-P		1	383,000
	4. フォートカメラ SSZ-111		1	1,360,000
	5. 経腔用探触子 UST-945 P-5 (JB-140付)		1	1,380,000
	生体信号ユニット PEU-650 (EP-2397付)		1	812,000
				17,000,000
2	X線装置(テレビ装置付)		1式	未定
3	オーディオメーターシステム			
	1) インフアントオーディオメーター Model: S-H 高大出力 : 100ホン 被変調周波数: 500, 1000, 2000, 1000Hz 変調周波数 : 20 Hz <sup>2</sup>	永島医科	1	668,000
	2) 新生児用オーディオメーター Model: WAB-1 2音繰返しの周期: 20 Hz <sup>2</sup> A音: 2850 Hz <sup>2</sup> B音: 3150 Hz <sup>2</sup> 音圧レベル: 音軸上10cmで最大100 dB 減衰器: 100, 90, 80, 70, dB, 4レンジ		1	77,300
				930,000
4	一要素自動心電計 Model: FX-102A (特別附属品)	フクダ電子	3	500,000
	1) 記録紙 OP-18TE 100/箱		10箱	90,000
	2) ケラチンクリーム OJ-01 12本入		20箱	165,000
	3) ACユニット PS-14E		3	21,000
	ロール紙マガジン OA-33		3	
5	ファイバースコープ	オリンパス		
	1) ガストロファイバースコープ		1台	1,580,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	Model: FX-102A 標準附属品付 (特別附属品) 1) 生検カン子 FB-23K 2) シトロジーブラシ FG-3K 3) ハ持カン子 FG-21L 2) 気管ファイバースコープ Model: BF-1T20 標準附属品付 (特別附属品) 1) 生検カン子 FB-22C 2) インジケーター NM-10 3) OES気管支ファイバースコープ Model: BF-2T10 標準附属品付 (特別附属品) 1) 生検カン子 FB-19C 2) " FB-21C 3) 細胞診プラン BC-5C 4) 光源 CLE-10 スペアランプ 150W HAL		2 2 1 1台 2 2 1 2 2 2 1 5	60,000 50,000 40,000 1,150,000 60,000 40,000 1,130,000 50,000 50,000 50,000 400,000 18,750
6	クリニカル脳波計 Model: 1Ag1A チャンネル数 (特別附属品) 1) 記録紙 245mm×30m 0511-10g1 2) EEGペースト 300g入 0513-1012 3) 脳波用皿電極 10本組 45115C 4) 記録ペン 5本組 43247 5) インク 300cc入 0513-3015	日本電気三栄	1台 10ch 100冊 200 13 4 27	2,900,000 400,000 600,000 111,800 52,000 59,400
7	OESポウコウ尿道鏡 (内訳) 1) A 2011 光学視管 12' 2) A 2013 " 70' 3) A 2276 ブリッチ	オリンパス	1台 1 1 1	350,000 370,000 50,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	金額
	4) A 2272 ブリッチ		1	100.000
	5) A 2212 シース1g. 8Fr		1	75.000
	6) A 2222 光学マンドリン21Fr(5用)		1	40.000
	7) A 2214 シース22.5Fr		1	75.000
	8) 00102 ルアーロックコック		1	6.000
	9) 00103 " コネクター		1	2.000
	10) A 3071 ライトガイド		1	80.000
	11) CLE-10 ハロゲン光源		1	400.000
	12) 150 W ハロゲンランプ		5	18.750
		TOTAL AMOUNT:		12.820.000



## 資料3

(韓国側ワーキングレポート)





日・韓技術協力に依る 順天郷大學  
母子保健 Project 概要

1988年 11月21日

順天郷大學  
韓國母子保健 Center

SEOUL, KOREA

## I. 日・韓母子保健技術協力の根拠及目的

### 根 拠

1984年4月6日 Seoul で署名された " The Record of Discussion for Soon  
Chun Hyang University Maternal & Child Health Project "

日本側：飯塚理八（日本国際協力事業団）

韓国側：李柱源（韓国保健社会部 保健局長）

### 目 的

R/D Attached Document I  
Annex I-1

順天郷大学韓国母子保健Centerの機能を強化させる事に依って韓国母子保健事業発展に寄与する。

### 期 間

R/D Attached Document X

1984年8月1日～1989年7月31日（5年間）

但 第3次年度に事業を評価し両国協議の上期間を調整する事が出来る。

### 内 容

（別添）

日本側：1) 韓国要員の日本国内研究（事前研修5名，Project研修13名）

2) 専門家の派遣（23名）

3) 必要器材の供与

韓国側：1) Center 建築物の準備

2) 要員確保

日本専門家來韓指導 現況

年次	姓名 所属	期 間	内 容
1 次	飯塚理八 (慶応義塾大学) (産婦人科)	1984.10.16 ～ 10.20	産科、周産期科、小児科専門医として当 Center 事業の部門別将来計劃に対し部署責任者と協義する一方、特別講演及当 Center 運営に関して Seoul 所在大学の関係教授と懇談会を開催した
	坂元正一 (日本女子医大)	〃	
	青木菊磨 (愛育会総合母子保健 Center)	〃	
2 次	名取道也 (慶応義塾大学) (産婦人科)	1985.10.2 ～ 10.13	産婦人医工学専門家として来韓、胎児監視装置、超音波装置の原理と実地臨床指導を実施した。
	小林俊文 (慶応義塾大学) (産婦人科)	1985.10.11 ～ 10.20	不妊症専門家として来韓、当 Center 不妊 Clinic にて臨床指導、不妊診断及治療方針作成に協力した。
3 次	木下芳広 (慶応義塾大学) (医学部)	1986.8.11 ～ 8.25	染色体分野技師として来韓し実技及判読に関し実地指導を行い染色体検査室設置につき協力した。
	森 彪 (埼玉小児医療 Center)	1986.8.18 ～ 8.30	小児心臓学専門家として来韓し、診断、治療面で実地指導及特別講演をした。
	中村幸雄 (慶応義塾大学) (医学部)	1986.8.24 ～ 9.6	産婦人科内分泌系専門家として来韓し臨床応用面で指導及協力をし内分泌外来診療の系統化に多大な効果をもたらした。
	鈴木 健 (東京豫防医学会)	1986.10.20 ～ 11.8	先天代謝異常検査の専門家として来韓、Guthrie Test 等現在当 Center でなされておる研究検査に対する実地指導をなし多大なる効果をもたらした。
	高野 陽 (国立公衆衛生院)	1986.11.3 ～ 11.18	母子保健専門家として来韓、各地域母子保健事業の現地にて実地指導及講演をする一方韓国地域母子保健事業について協力した。
	森川良行 (慶応義塾大学) (医学部)	1986.11.3 ～ 11.18	小児循環器専門家として来韓、その診断及治療面での指導及特別講演をした。

年次	姓名 所属	期 間	内 容
4 次	五味 昭彦 (関東通信病院)	1987. 3.19 ~ 87. 4. 4	血管心臓外科専門家として来韓し供与機材の 応用及理論, 手術に関する協議, 特別講演をし 4次年度研修生に対する指導をした。
	河上 征治 (保健衛生大学)	1987. 8. 3 ~ 87. 8.13	卵管不妊 微細手術指導 理論及実技
	飯塚 理八 (慶応大学医学部)	1987. 8.10 ~ 87. 8.13	
	小沢 百合子 (町役場保健婦)	1987.11.16 ~ 87.11.21	地域母子保健巡回指導
	須齊 昌子 (愛育病院)	1987.11.23 ~ 87.12.12	NICU看護指導
	飯倉 洋治 永倉 俊和 (国立小児病院)	1987.11.30 ~ 87.12. 5 1987.12. 4 ~ 87.12.11	小児 allergy 指導
	竹内 成之 (慶応大学医学部)	1988. 3.13 ~ 88. 3.27	小児心臓外科 理論実技指導
	5 次	河上 征治 (藤田衛生大学)	1988. 6. 8 ~ 88. 6.27
飯塚 理八 (慶応義塾大学)		1988. 6.13 ~ 88. 6.17	
堀内 勁 (聖マリンナ大学)		1988. 6.12 ~ 88. 6.25	
吉村 泰典 (藤田学園保健衛 生大学医学部)		1988. 8. 1 ~ 89. 7.31	
大島 崇 (日本国立小児眼科 病院小児眼科)		1988.11. 3 ~ 88.11. 9	

## 韓國 研 修 生 派 遣 現 況

年次	姓 名	期 間	分 野	機 關	指 導 教 授
事 前 個 人 研 修	俞 勳	1982.10 ~1982.12	母 子 保 健 全 般	慶應義塾大學醫學部	飯塚理八
	韓 善 浩	1982.10 ~1983.10	小 兒 精 神 科	"	保崎秀夫
	李 東 煥	1982.10 ~1983. 3	新 生 兒 集 中 治 療	日 本 大 學 醫 學 部	馬場一夫
	朴 鍾 燮	1983. 2 ~1983. 4	小 兒 成 形 外 科	慶應義塾大學醫學部	藤野豊美
	俞 熙	1983. 2 ~1983. 8	小 兒 外 科	"	阿部令彦
1 次 年 度	金 彰 輝	1984.11.27 ~85.2.21	小 兒 血 管 心 臟 學	埼玉小兒醫療 Center	青木菊磨
	李 東 華	1984.11.27 ~85.2.23	羊 水 培 養, 臨 床 病 理	慶應義塾大學醫學部	飯塚理八
	李 英 周	1984.11.27 ~86.2.23	生 殖 醫 學	"	飯塚理八
2 次 年 度	李 權 海	1985.11.25 ~86.5.17	周 產 期 學, 醫 工 學	"	飯塚理八
	朴 在 玉	1985.12. 4 ~86.5.31	小 兒 超 音 波, 內 視 鏡 分 野	"	青木菊磨
	辛 端 麗	1985.11. 6 ~86.2. 3	新 生 兒 集 中 治 療 看 護 學	"	石井孝子
3 次 年 度	李 任 順	1986. 7. 8 ~86.12.23	不 妊 及 卵 管 微 細 手 術	"	飯塚理八
	片 復 陽	1986. 7. 8 ~86.12.20	小 兒 allergy	國 立 小 兒 病 院	青木菊磨 飯倉洋治
	金 槿 任	1986. 7. 8 ~86.12.23	小 兒 麻 醉	慶應義塾大學醫學部	中野正雄
4 次 年 度	車 相 軒	1987. 8. 2 ~88.2. 2	母 子 保 健, 細 胞 培 養	"	飯塚理八
	盧 重 基	1987. 8. 2 ~88.2. 2	小 兒 血 管 心 臟 外 科	"	竹內成之
	朴 聖 姬	1987. 8. 2 ~88.2. 2	小 兒 眼 科	國 立 小 兒 病 院	大島崇
	李 鍾 勳	1988. 3.13 ~88.3.29	母 子 保 健 行 政 學	慶應義塾大學醫學部, 愛育病院, 厚生省外	林山豊

THE LIST OF EQUIPMENT DONATED FROM JICA

1. 1984

No.	Description of Goods	Location
1.	Infant Warmer PF-150 with acce.	Nursery
2.	Infant Incubator C-86-A with acce.	Nursery
3.	Infant Incubator C-86-B with acce.	Nursery
4.	Infant Ventilator PB-800 with acce.	Nursery
5.	Neonatal Monitor 2K-01 with acce.	Nursery
6.	Neonatal Monitor 2K-01 with acce with TCPO2	Nursery
7.	Acid-Base Analyzer ABL-30 with acce. "	Nursery
8.	Fetal Monitor 2J-21, 4 Beds and 2 Monitor	Delivery Room
9.	Kymographic Hydro-Tubator KH-600	Delivery Room
10.	Incubator 1F-3B	Delivery Room
11.	Co-2 Incubator	Delivery Room
12.	Lab. Sterilizer ASV-3001	Delivery Room
13.	Doppler Sound Detector	Delivery Room
14.	Electron Microscope H-330	Laboratory
15.	Amino-Acid Analyzer 835-30	Laboratory
16.	Mobile X Ray Unit HITACHI 100-B	Dept. of Radiology
17.	Automatic Processor GX-300	Dept. of Radiology
18.	TOYOTA Supper Saloon Ambulance	M.C.H. Center

2. 1985

No.	Description of Goods	Location
1.	ANESTHESIA MACHINE FOR PAINLESS DELIVERY TOITU MODEL : SANRAC AMNIOSCOPE	Delivery Room
	PORTABLE COUVEUSE	"
	TOITU MODEL : ACDC	Nursery
2.	HOT AIR STERILIZER AUTOMATIC SAKURA MODEL : HE-11	Delivery Room
	GRAVITY CONVECTION DRYING OVEN SAURA MODEL : TK-11	Clinical laboratory
3.	AUTOMATIC SLIDE CYTOSEDIMENTION MACHINE SAKURA MODEL : CF-12C	Clinical laboratory
4.	LINEAR ELECTRONIC SCAN ULTRASONIC TOMOGRAPH NEC SAN-EI MODEL : 2H-71 NEC SAN-EI MODEL : 2K-11 STANDARD ACCESSORIES	OB/GYN
5.	DOUBLE-WALL HOOD INFANT INCUBATOR ATOM MODEL : v-82C	Nursery
6.	PH-A-1513TF X-RAY CONTROLLER GH-S3-1613T HIGH TENSION TRANSFORMER	Cardiac Catheterization
7.	IT097H 9"/7" IMAGE INTENSIFIER DI-DP-3SZ 3-CH IMAGE DISTRIBUTOR STAND of PH-A-1513TF CONTROLLER	"
8.	ZG-GTC-1 HIGH-VOLTAGE SWITCHING UNIT	"
9.	ZP-A7 CONTROL CABINET ADAPTOR BOX of PH-A-1513TF CONTROLLER POWER BOX of PH-A-1513TF CONTROLLER	"
10.	ADAPTOR BOX of T-AL TABLE ADAPTOR BOX of SF-VA3Z SUPPORT	"
11.	T-AL CATHETERIZATION TABLE CONTROLLER for LOWER LIMB ANGIOGRAPHY ZV-M-20 12 MONITOR ZV-M-27 17" MONITOR	"

No.	Description of Goods	Location
12.	XTV-V 203A X-RAY TV CAMBRA UNIT ZU-L3TC MANUAL COLLIMATOR COVER of T-AL LABLLE CORD and CABLE	" " " "
13.	SX-A5 CRILUNG TRAVELING TYPE X-RAY TUBE SUPPORTOR	"
14.	SF-VA3Z C-ARM TYPE SUPPORT, FLOOR TYPE	"
15.	COVERS of SF-VA3Z SUPPORT X-RAY TUBE SUPPORT PART OF SF-VA3Z SUPPORT	" "
16.	INSIDE RAIL SET of SX-A5 SUPPORTOR	"
17.	OUTSIDE RAIL SET of SX-A5 SUPPORTOR	"
18.	UH-5EC-42-W X-RAY TUBE UNIT ZP-A18N HIGH-SPEED ANODE ROTATION DRIVER ZU-L4FD MOTOR-DRIVEN COLLIMATOR UH-5PC-42T X-RAY TUBE UNIT LOCAL CONTROLLER OF SF-VA3Z SUPPORT	" " " " "
19.	ACCESSORIES FOR "SIEMENS" CUT FILM CHANGER TYPE ( PUCK UD4-35 ) 1) PROGRAM SELECTOR TYPE "PCQ" 2) SPARE LOADING MAGAZINE 3) SPARE RECEIVING CASSETTE	Card. Dept. " "



3. 1986

No.	Description of Goods	Location
1.	Ultrasonic Cleaner SAKURA MODEL, US-200S, 200Y, 200B, 200D with standard Accessories	Operating Room
2.	Pulmonary Function Test System FUDAC-30, System-2, A-type with standard Accessories	Pulmonary Function Test Room
3.	24-hour ECG Full-Sideclosure System Model : SCM-270 with standard accessories	ECG Room
4.	"ATOM" Transport Incubator Model V-80TR CM-6530 with Parts 6	Nursery
5.	"ATOM" Infant Incubator Model ; V-82/SC with standard accessories	Nursery
6.	24-hour ECG Cassette Recorder Model ; SM-26 with standard accessories	Cardiology Room
7.	"ATOM" Infusion Pump Model ; P-300	Nursery
8.	Fetal Monitor Type 2J21SP with standard accessories and spare parts	Delivery Room
9.	Vital Sigh Monitor Type 845 XT with standard accessories	Delivery Room
10.	Multi-Monitor Type 2K11 with standard accessories	Delivery Room
11.	Central Monitor for Fetal and Maternal Monitoring System	
	11-1 System Controller 7D01SP	Delivery Room
	11-2 Color Monitor 2G71SP	Delivery Room
	11-3 Color Printer 8P	Delivery Room
	11-4 Thermal Recorder 6196SP	Delivery Room
	11-5 Graphic Printer 2257SP	Delivery Room
	11-6 Console for Central Monitor SP	Delivery Room
	11-7 Console Counter (DESK) with standard accessories and spare parts	Delivery Room
12.	Freezing Midrotome, Model ; CM-41	Clin. Lab.
13.	Spiro Analyzer Model : ST-100	Card. Dept.
14.	Mains Operated Portable ECG with standard acc. Model : FK-12	"
15.	AC Operated, Isolation AMX/Defibrillation/ Pace Maker Pulse Protection?Rectilinear Writing Employed Automatic 3-ch ECG Model ; FX-302	"
16.	Lighting Apparatus, FUTABA	Dept. Pediatrics
17.	Super Light, UV-LS-BI	"
18.	Standard Blood Filter Paper 4 pcs/1 set	"
19.	Standard Blood Filter Paper	"

4. 1987

No.	Description of Goods	Location
1.	"SHIMADZU" Clinical Chemistry Analyzer Model : CL7000	Lab.
2.	" NEC SANBI" Neonatal Monitor Model : 2K01	Nursery
3.	"SYMEX" Microcellcounter CC-170 with Auto Dilutor AD-241	Delivery Room
4.	"RADIOMETER" Transcutaneous O <sub>2</sub> /CO <sub>2</sub> System TX 1 222	Nursery
5.	"OLYMPUS" Laparoscope System	Delivery Room
6.	Fetal Monitor Type 2J21 with Standard Accessories	Delivery Room
7.	Mobile cart for above	Delivery Room
8.	Auto Spirometer AS-300 "MINATO"	Dept. of Pediatrics
9.	Inhalator "MINIPON" "ORIGIN"	"
10.	Venetlin 30 ml & Intal 2ml x 200A	"
11.	3 Channel Electrocardiograph MODEL : FX-328U	Delivery Room
12.	Endotracheal tube	"
13.	Specialized milk	"
14.	Mechanical Sector Scanner, 5 MHz, "ALOKA" Model : ASU-32-5, for Echo Camera SSD-280	Dept. of Pediatrics
15.	PIPET AID PA 100, 220V 1A Transformer	Delivery Room
16.	Biopsy Needle Suction Set	Delivery Room
17.	Transplantationing Catheter	"
18.	Epidural Anesthesia Catheter	"
19.	Falcon Tube ( No.1-4 )	"
20.	Clean Benches No.90-1039, 91B	"
21.	TenHes Organic Culture Unit "HIRASAWA" Model TUB-2	

5. 1988

No.	Description of Goods	Location
1.	Complete Water Purification System	Delivery Room
2.	Silicon Rubber Bulb for Pipette "IKEMOTO"	Delivery Room
3.	CVS Cathter, 10 pcs/box "SUMITOMO"	

## II. 順天郷大學韓國母子保健 Center 強化事業

### Center 建築

1983年11月 起工式を行い1985年7月地下2階, 地上6階, 総延面積7,131㎡のCenterを竣工し1985年7月12日に事業を開始しました(事業開始後 実質的な事業期間は1988年11月現在で満3年4ヶ月)。

### Center 機能強化

- 1) 日本研修に依る韓国側要員の技術機能強化
- 2) 日本専門家来韓に依る Center 機能強化
- 3) 機材供与に依る診断・治療及研究機能強化

### 第一次母子保健基礎研究完成

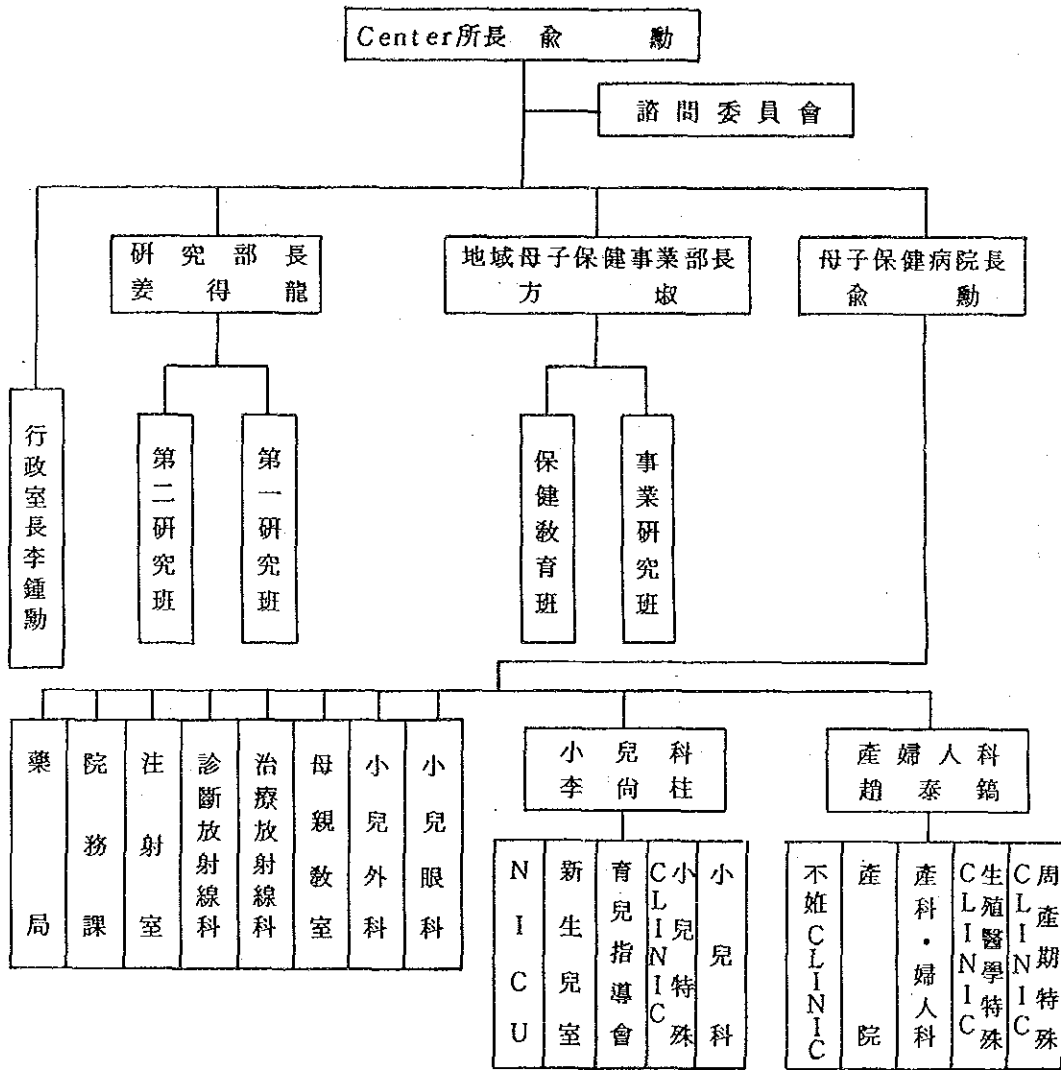
日本研修の経験と日本から供与された研究器材及保健社会部の協力で依り1988年6月30日別冊の様に第一次研究を完成しました。

以上の様な日本の技術協力で依り当Centerは1988年9月現在韓国唯一の大学附属母子保健総合Centerとして基本的な機能強化事業で約80%の目標を達成しました。

組織機構

機構表

順天鄉大學  
韓國母子保健 Center



## 人 員 現 況

### 1. 醫 師 職

1988年 1月1日 現在

科別 \ 區分	專 門 醫	專 攻 醫 次 3 年 次	專 攻 醫 次 2 年 次	專 攻 醫 次 1 年 次	인 턴	計
產 婦 人 科	7	8	8	8	2	33
小 兒 科	7	7	8	8	2	32
計	14	15	16	16	4	65

### 2. 看 護 職

科別 \ 區分	首 看 護 員	主 任 看 護 員	RN	AN	病 院 補 助	計
5 病 棟	1	1	11	3		16
6 病 棟	1	1	7	2	1	12
分 娩 室	1		7	3	1	12
新 生 兒 室	1	1	14	4		20
產 婦 人 科 外 來			1	5		6
小 兒 科 外 來				7		7
育 兒 相 談 室			1	2		3
計	4	3	41	26	2	76

### 3. 行 政 職

課別 \ 職位	行 政 室 長	係 長	事 務 員	計	備 考
行 政 室	1		3	4	母 親 教 室
院 務		1	7	8	
醫 務 記 錄			2	2	
計	1	1	12	14	

### 4. 藥 務 職

科別 \ 職位	責 任 藥 師	藥 師	藥 師 補	計
藥 劑	1	1	1	3
計	1	1	1	3

### 5. 醫 療 職

科別 \ 職位	主 任	技 士	事 務 員	計
放 射 線 科	1	1	1	3
計	1	1	1	3

### 6. 技 能 職

科別 \ 職位	汽 罐 工	電 工	運 轉	守 衛	案 內	計
施 設 課	2	2				4
總 務 課				6	1	7
行 政 室			1			1
計	2	2	1	6	1	12

※ 總人員：173名

### Ⅲ. 韓国母子保健事業への参與

#### 母子保健法 改正

1986年母子保健法が改正され民間機関の国家母子保健事業への参與が法的に決定しました。

#### 全国母子保健綜合 Center 協議會 創立 (別添地圖)

1986年8月全国を地域化し私立医科大学5校、私立綜合病院6を各地域母子保健綜合Centerとして国が指定し11個の地域母子保健綜合Centerが協議會を創立し当Center 兪 勳所長が協議會長になりました。

当Centerの役割は、

- 1) 地域母子保健綜合Centerとしての機能
- 2) 各地域母子保健綜合Centerからの第三次周産期医療機関としての機能
- 3) 母子保健基礎研究の為の研究所機能

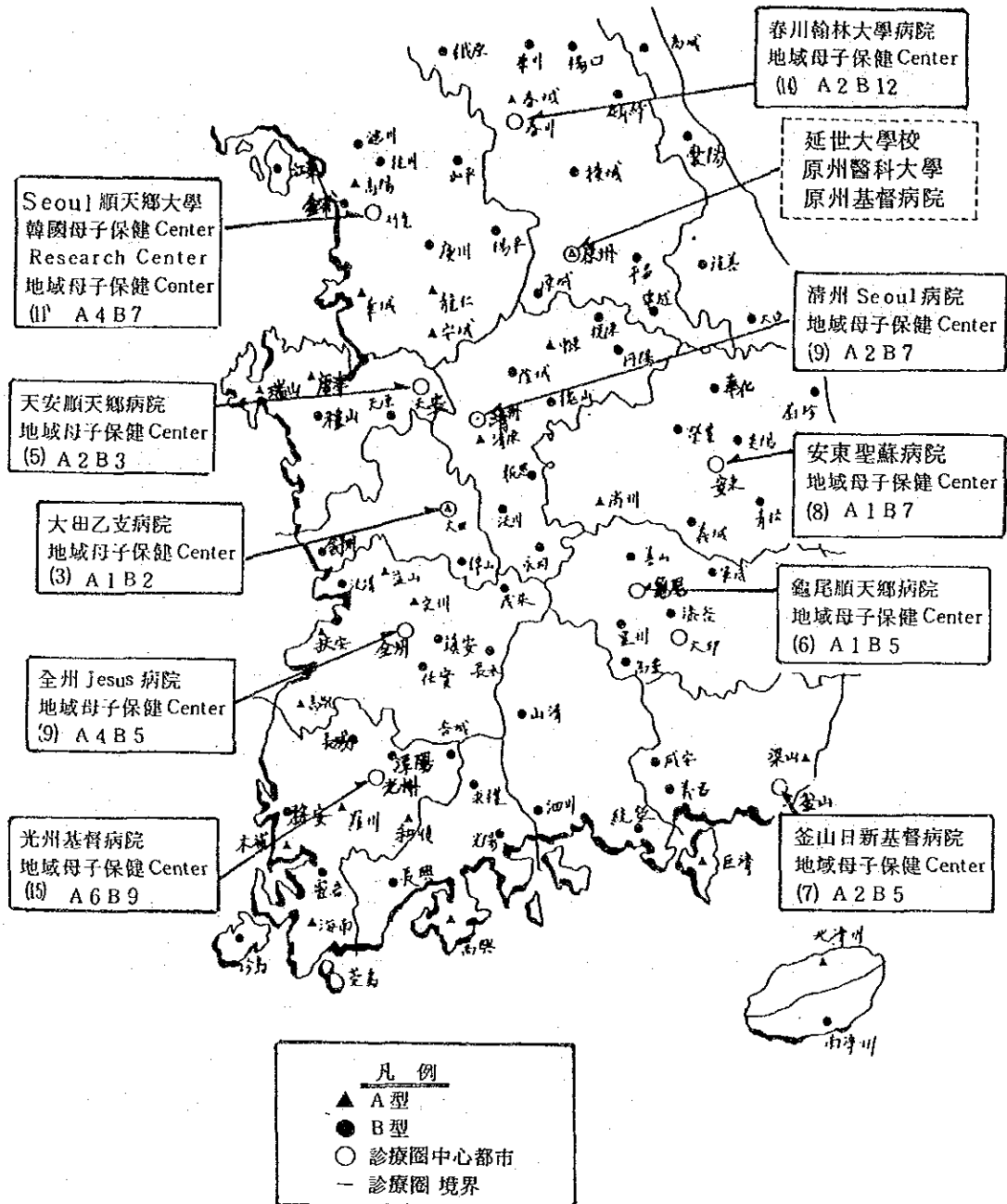
#### 大韓家族計劃協會との協力

法改正に依り母子保健事業を依頼されている大韓家族計劃協會の理事及母子保健分科委員会委員長に当Center 兪 勳所長が(1988年2月)就任し広範囲に全国母子保健事業に關与する事なります。

以上の様にして全国母子保健事業の外観的模様は一応形成されましたが実質的な事業開始は1988年後半又は1989年初になる見込であります。

診療圈別母子保健Center 及 地域母子保健Center 分布圖

(The Distribution Chart of Catchment Areas)





## Ⅵ. 総 括

1. 当Centerは日・韓技術協力に依りめざましく強化されましたが周産期医療、母子保健基礎研究部門で未済な点又全国母子保健事業への参与及実質的な事業が宿題として残って居ります。
2. R/D上の協力期間は1984年8月1日～1989年7月31日5年間でありますがCenter竣工1985年7月12日より事業を開始し協力の終る1989年7月までは満4年間の協力となります。
3. R/D上の重要な目的、即ち韓国母子保健事業への寄与は日・韓技術協力に依って創設した当Centerが民官協同事業でその中核的役割をはたさなければならない立場にあります。当Center機能強化に3年余をついやし、全国的な母子保健事業は現在その模様をととのえ、事業計画及準備段階ある現状であります。

以上の様な現状から実質的な事業を実施するには最少とも3年以上の年月が必要となり1989年7月31日に終了する日・韓技術協力を二年間延長出来ませう様建議するものであり、これがR/Dの目的に示された韓国母子保健向上に寄与すると云う精神にも一致すると思ひます。

## V. 延長に依る細部計画

順天郷大學韓國母子保健Center技術協力延長計劃表(I)

技術協力目標	事業項目
<p>I. 地域母子保健示範事業</p>	<p>① 広範囲な全国地域母子保健事業の成功的な定着の為、2-3個所の小地域を選定して集中的な示範事業を実施し、これを母子保健政策に反映する。一方地域母子保健事業の教本にする。</p> <p>② 現在準備段階の11地域の中、順天郷大學MCH Center, 龜尾順天郷大學MCH Center, 龜尾順天郷大學MCH Centerを中心とした地域母子保健事業の示範事業を実施する。</p> <p>③ 目標とする効果は①全国地域母子保健分割地域の調整, ②各地域内の郡単位MCH Centerに対する周産期医療伝達体系確立, ③地域内母子保健要員に対する教育法確立, ④最終的な目標は母子保健に関係するあらゆる事業が地域母子保健総合Centerを中心として90%以上がその地域内で解決する様にする。</p> <p>④ 当Centerは以上を統括しながら母子保健基礎研究を行い、その結果を母子保健政策に反映する。一方母子保健統計の正確な作成を研究する。</p>
<p>II. NICU及育児指導会強化事業</p>	<p>① NICUに移送する新生児の増加によつてNICUを拡張して効果的な移送の爲にregionalizationの基礎研究を実施する。</p> <p>② 定期的な演習によつて非正常的所見を早く発見するように育児指導会を強化し、韓國の育児指導会modelを作成する。</p> <p>③ 代謝異常検査を全国的に拡大実施するように先天性代謝異常検査技術者研修会を開催する。代謝疾患の3次機関の役割をすすめるように施設を準備する。</p> <p>④ 効果は①韓國の新生児移送のregionalizationを確立し、②育児指導会のmodelを作成し、全国の保健所と母子保健Centerに普及する。③代謝異常検査を全国的に拡大実施する。</p>
<p>III. Pediatric Cardiology 強化事業</p>	<p>小児心臓学分野は日本での研修後胸外科との緊密な協助のもとに診断及び開心術が活発に進行されているが、まだ初歩的な段階しかならず現在の基礎的な基盤をもとにしてもっと活発な研究と発展を願うために、</p> <p>1) 小児心疾患の診断及び治療水準を向上させ。</p> <p>2) 地域母子保健Centerで発見される心疾患患児の移送体系を確立されるように。</p> <p>3) 学校で心疾患に対して集団検診の計画を樹立させるようにする。</p>

技術協力目標	事業項目
<p>TV. Perinatology 強化事業</p>	<p>1) 胎児の肺成熟度の測定: L/S ratio 測定, Foam stability test</p> <p>2) Hormone assay: Human placental lactogen (HPL), Estriol</p> <p>3) 羊水検査及び Cordocentesis に依る産前遺伝疾患の診断。</p> <p>4) Rh 陰性産母教室の運営</p> <p>5) alpha-fetoprotein の Screening による神経管欠損胎児の頻度調査</p> <p>6) Pulse doppler の導入及び運営。</p>
<p>V. Infertility &amp; Reproductive medicine 強化事業</p>	<p>1) 精子銀行の設立: 配偶者及び非配偶者間の人工受精及び体外受精の目的で精子の凍結保存を用いる精子銀行を設立する。</p> <p>2) 卵子銀行の設立: 現在各圏で試図されている卵子の凍結保存に用いられる卵子銀行を設立する。</p> <p>3) 不妊クリニックの強化: 現在における未備な部分を強化する。</p> <p>4) 生殖医学基礎研究の強化: 現在最も未備な生殖医学研究を強化し生殖医学研究の活性化をはかる。</p>

順天郷大學 韓國母子保健 Center 技術協力延長計劃表 (II)

協力形態	協力項目	89.8.1~90.3.31(8個月)	90.4.1~91.3.31(12個月)	91.4.1~91.7.31(4個月)
1. 専門家派遣	I. 地域母子保健示範事業 II. NICU及育児指導會強化事業 III. Pediatric Cardiology 強化事業 IV. Perinatology 強化事業 V. Infertility & reproductive medicine 強化事業	I. 地域母子保健専門助産員 1名 (2wk) II. 甲狀腺機能低下症専門家 1名 (2wk) III. 小兒心臓専門医 1名 (2wk) IV. 周産期学専門医 1名 (2wk) V. 生殖医学専門医 1名 (2wk)	I. 地域母子保健専門医 2名 (各 2-3wk) II. 代謝疾患専門医 1名 (2wk) III. 心 echo, Doppler 心 echo 専門医 1名 (2wk) IV. Pulse doppler 専門医 1名 (2wk) V. 精子, 卵子銀行専門医 1名 (2wk) 子宮鏡検査専門医 1名 (2wk)	I. 地域母子保健専門医 1名 (2wk) II. 神経芽細胞腫検査専門家 1名 (2wk) III. 胎児心 echo 専門医 1名 (2wk) IV. 産前産後疾患専門医 1名 (2wk) V. 不妊学専門医 1名 (2wk)
2.	I. 地域母子保健示範事業 II. NICU及育児指導會強化事業 III. Pediatric Cardiology 強化事業 IV. Perinatology 強化事業 V. Infertility & reproductive medicine 強化事業	I. 地域母子保健助産員 1名 (3M) II. 新生児集中治療 1名 (6M) III. IV. V. 精子, 卵子銀行, 子宮鏡研修 1名 (6M)	I. 地域母子保健医 1名 (6M) II. III. 小兒心臓学研修 1名 (6M) IV. Pulse doppler 研修 1名 (6名) V.	I. II. 新生児学 (6M) III. IV. 遺伝疾患診断 1名 (6M) V. 生殖医学研究 1名 (6M)
3. 器材供給	本 Project 延長の正式決定後, 年々毎の日本側予算額定額の枠内で申請。			
4. 調査団 巡回指導 その他。		巡回指導団 1回	巡回指導団 1回	評価団 1回 1. 技術協力終了 2. 日韓母子保健 Seminar (定期的開催問題協議) 3. JICA Alumni Association 設立。

1. 所 属：順天郷大学韓国母子保健 Center 産婦人科

職 位：助 教 授

姓 名：李 権 海

2. 研修期間：1985 年 11 月 17 日 - 1986 年 5 月 16 日

3. 場 所：日本 慶応義塾大学 医学部産婦人科

指導教授：飯塚理八 教授

4. 概略的 研修状況

1) 慶応義塾大学病院 産婦人科 ME(Medical Engineering) 教室で

産婦人科 超音波の研修

2) 胎児の健康評価に利用される胎児心拍監視装置の研修

5. 帰国後業績

\* \* 産科，婦人科患者の超音波実施 \* \*

1) 妊娠の診断

2) 異常妊娠

流産

子宮外妊娠

胞状畸胎

子宮内胎児死亡

3) 多胎妊娠の確診

4) 絨毛膜穿刺，羊水穿刺

5) 胎位の確認

6) 胎盤

位置(前置胎盤)

剝離(胎盤早期剝離)

成熟度

7) 胎児年齢の確認

Biparietal diameter(BPD)

Femur length(FL)

Abdominal circumference (AC)

8) 羊水の容積

9) 胎児発育評価

10) 胎児健康状態

Biophysical Profile

11) 先天性畸形

12) 骨盤内腫瘍の診断

子宮筋腫, 卵巣嚢腫

13) 骨盤内疾患

骨盤膿瘍

14) 人工受精, 体外受精時, 卵胞 size 測定

15) 体外受精時, 卵子採取

使用中 器械: TOMOACE 2H71, 3.5MHZ, Linear (日本電気三栄株式会社)

研修後, 1,000 餘件の超音波検査の実施

発表論文

- 1) 超音波による 妊娠週数別 胎児腎臓測定(診断と治療, 1988年6月)

2) 産前診察における胎児酸血症と biophysical profile の関係

( 1988 年 大韓産婦人科 秋季学述大会 )

3) 超音波による Placental scan ( 診断と治療, 1987 年 8 月, 従説 )

\* \* 胎児心搏数監視 \* \*

緊迫胎児仮死診断に NST ( Non stress test ), CST ( Contraction stress test ) 利用

1) 非収縮性検査 ( NST )

非適応症は なく , 全産母に実施可能

特別 適応症

糖尿病産母

妊娠性高血圧

胎児発育遅延

過熟児

子宮内胎児死亡の過去歴

羊水内胎便の存在

2) CST

NST に非反応性時, CST の実施

非適応症

早期陣痛

早期破膜

前置胎盤

多胎妊娠



本病院では上記の適応症で 随時 NST, CSTの実施  
使用中の器械：胎児監視装置 2J21(日本電気三栄株式会社)  
発表論文

胎児監視装置(診断と治療, 1987年, 従説)

## 6. 継続事業計画

### Perinatology 強化事業項目

#### 1) 胎児肺成熟度の測定

L/S ratio 測定

Foam stability test

#### 2) Hormone assay

Human Placental lactogen(HPL)

Estriol

#### 3) 羊水穿刺, 臍帯静脈穿刺による産前遺伝疾患の診断

#### 4) Rh 陰性産母教室の設置運営

#### 5) $\alpha$ -fetoprotein screening 神経管缺損胎児 頻度調査

#### 6) Pulse doppler 導入 運営

必要器資材

#### 1) Hormone assay に 必要な Kit と 試薬

#### 2) Pulse doppler

1. 所 属：順天郷大学 韓国母子保健センター産婦人科  
職 位：助 教 授  
姓 名：李 任 順

2. 研修期間：1986年 7月8日 ～ 1986年 12月23日

3. 研修場所：日本慶応義塾大学医学部 産婦人科

指導教授：飯塚理八教授

4. 研修分野

研修分野は不妊症 (infertility), 特に卵管形成術 (microsurgical tuboplasty) であった。

日本慶応大学産婦人科の不妊外来, 卵管不妊症外来, Hormone 外来, 内膜症外来などで研修をうけ

卵管形成術 特に microsurgery の手技を研修した。

5. 帰国後業績

日本慶応大学産婦人科で研修後帰国した後

順天郷大学韓国母子保健センターに

不妊症外来及び卵管不妊症外来を開設し

不妊及び卵管外来では不妊患者の相談, 検査

治療を施行中である。

< 診断 >

男性因子：精液検査

女性因子：基礎体温 (BBT) 測定

子宮内膜検査

月経血培養

卵管疎通性検査………通気 (Rubin test)  
子宮卵管造影

頸管粘液検査

フーナーテスト

ホルモン検査

内視鏡検査………Laparoscopy, (Hysteroscopy)

<治療>

1) Tuboplasty(卵管形成術):

tuboplasty 76case 中6ヶ月以上 follow-up 可能な  
45case 中 19case (42%) 妊娠。

2) AIH, AID(配偶者, 非配偶者間の人工受精)

AIH 232回, AID 36回

3) Ovulation induction(排卵誘発)

4) IVF-ET(体外受精-胚移植): 3 case

5) GIFT(配偶子卵管内移植): 1 case

以上のように現在不妊症外来及び卵管不妊症外来で  
臨床的に活潑な事業をして居る

6. Infertility & Reproductive medicine 強化事業。

<事業計画>

1) 精子銀行の設立: 配偶者及び非配偶者間の人工受精及び

体外受精の目的で精子を凍結保存をする。

精子銀行を設立する。

- 2) 卵子銀行の設立：現在各国で試図されている卵子の凍結保存に用いられる卵子銀行を設立する。
- 3) 不妊クリニックの強化：現在における未備部分を強化する。
- 4) 生殖医学基礎研究の強化：現在最も未備な生殖医学研究室を強化し生殖医学研究の活性化をはかる。

< 専門家派遣 >

- 1) 1989. 8. 1 ~ 1990. 3.31
  - 生殖医学専門医 1 名 ( 2 週 )
- 2) 1990. 4. 1 ~ 1991. 3.31
  - 精子、卵子銀行専門家 1 名 ( 2 週 )
  - 子宮鏡検査専門医 1 名 ( 2 週 )
- 3) 1991. 4. 1 ~ 1991. 7.31
  - 不妊学専門医 1 名 ( 2 週 )

< 研修員 >

- 1) 1989. 8. 1 ~ 1990. 3.31
  - 精子、卵子銀行及び子宮鏡研修 1 名 ( 6 個月 )
- 2) 1991. 4. 1 ~ 1991. 7.31
  - 生殖医学研究 1 名 ( 6 個月 )

< 必要機材 >

- 1) Automatic freezer ( ex.Osaka oxygen industries )
- 2) Liquid nitrogen tank ( -196 °C ), 100L
- 3) Hysteroscope ( Hysterofiberscope )
- 4) Dissecting microscope with Zoom

- 5) Inverted microscope with teaching Scope
- 6) ポリカーボネート製濾過器……………和光純薬工業株式会社  
( SM 165.10 )                      Tel:(03)270-8571  
培地の無菌濾過用 Set : SM 165.10, SM 166.23,  
SM 166.66, SM 113.06, SM 113.06,  
SM 166.24
- 7) PH meter
- 8) Osmometer
- 9) Chemical balance ( ~ug ), Balance ( ~ mg )
- 10) Automicropipette
- 11) Ultracentrifuge with Swinging bucket & angle rotor
- 12) Table top centrifuge ( refrigerated )
- 13) Videomonitor for Laparoscope
- 14) Laminar flow ( Vertical flow )
- 15) Tissue homogenizer ( Ultrasonic )

1. 所 属：順天郷大学韓国母子保健センター産婦人科

職 位：専任講師

姓 名：車 相 軒

2. 研修期間：1987年 8月 2日 ～ 1988年 2月 2日

3. 研修場所

日本東京慶応義塾大学病院 産婦人科

指導教授：主任教授：飯塚理八教授

4. 研修の概略的状况

産婦人科領域において細胞培養

- a. 癌細胞培養及び抗癌剤の感受性検査
- b. 試験管 baby program によって受精卵の培養
- c. 妊娠初期絨毛膜絨毛及び妊娠中期羊水細胞の培養

5. 帰国後業績

a. 学会発表

1) 韓国産婦人科春季学術大会演題発表

2) 絨毛癌特異絨毛性線刺戟 hormone の単株抗体生性に関する研究

1988年 4月

2) 韓国産婦人科秋季学術大会演題発表 1988年 10月

① 妊娠初期絨毛膜絨毛の形態解剖学的観察

② 子宮頸部癌細胞株における各種抗癌剤の感受性検査と形態学的研究

b. 絨毛膜絨毛生検

妊娠初期絨毛膜絨毛組織の培養により染色体核型分析と絨毛組織を培養せず

に直接法で染色体の核型分析が可能である故に妊娠初期絨毛膜絨毛生検によって先天性異常株に染色体異常の発見が容易になった。染色体核型分析法中もっとも高度な技術であり高解像分染法 (high resolution banding technique) の開発を試図中でこの方法が開発されるによって染色体異常中構造的異常を完璧にしかもあきらかにすることが可能である。

絨毛膜絨毛組織の凍結法は試図中でありまだ韓国の現状では不可能な先天性代謝異常疾患等の診断及び治療のために絨毛組織を凍結保存状態とし外国に移送して診断を可能にさせなる。絨毛組織の凍結に関する主題で 1988 年 12 月 5 日から 1988 年 12 月 9 日まで Hong Kong で開催する Seminar on first trimester prenatal diagnosis で発表予定です。

c. 試験管 baby program

不妊患者中 試験管 baby Program の適応症に該当される患者 4 例体外受精を実施しましたしついでにこの program 中受精卵の培養法の Quality Control を実施中でこの program における培養上問題点が起らないように努力中である

d. 癌細胞培養と感受性検査

感染にたいする抗生剤の選択は抗生剤感受性検査法が確立されてすべての感染患者に感受性検査を必須的に行なっているが 腫瘍患者における抗生剤の感受性検査はまだ確立されてはいないがこの中で in vitro clonogenic assay ( human tumor stem cell assay) がひろくし

られている。本人は韓国産婦人科秋季学会で 子宮頸部癌細胞株による抗  
癌剤の感受性検査実験成績を発表するとともにこの方法が実際婦人科癌患  
者に適用させ有意な成績をもたらすとかがえ婦人科癌患者に適用させよ  
うとする。



1. 所 属：順天郷大学韓国母子保健センター小児科
- 2 職 位：副教授  
姓 名：李 東 煥
2. 研修期間：1982.10.19 ~ 1983. 3.20
3. 研修場所：日本大学 医学部  
指導教授：馬場一夫 教授  
" 北川照男 "
4. 研修分野：1) 新生児集中治療  
2) 先天性代謝疾患  
3) 新生児 代謝異常 Screening 検査
5. 帰国後業績：1) 韓国母子保健Centerの新生児室とNICUの設計  
2) NICU 活性化  
3) 先天性代謝異常検査を全国で12,000名に実施して  
3名を 発見
6. NICU及育児指導会強化事業
  - ① NICUに移送する，新生児の増加によつて NICUを拡張して  
効果的な移送の為に regionalization の基礎研究を実施する
  - ② 定期的な検診によつて非正常の所見を早く発見するように育児指導会を  
強化し，韓国の育児指導会 modelを作成する
  - ③ 代謝異常検査を全国的に拡大実施するように先天性代謝異常検査技術者  
研修会を開催する。代謝疾患の3次機関の役割りをするように施設を  
準備する。

- ④ 効果は ①韓国の新生児移送の regionalization を確立し ②育児指導会の model を作成し全国の保健所と母子保健 Center に普及する ③代謝異常検査を全国的に拡大実施する。

必要機材

1. NICU Ambulance	1 臺
2. Pulse oximeter	1 Set
3. TC bilirubinometer	2 Set
4. Automatic neonatal blood pressure monitor	1 Set
5. High frequency ventilator	1 Set
6. Oxygen Controller	3 Set
7. Unbound bilirubin analyzer	1 Set
8. Micromethod analyzer	1 Set
9. TC PO <sub>2</sub> , PCO <sub>2</sub> monitor	1 Set
10. Gaschromatography	1 Set
11. Gaschromatography	1 Set
12. Gas-mass Computer System	1 Set

1. 所 属：順天郷大学韓国母子保健センター小児科  
職 位：副教授  
姓 名：金 彰 輝
2. 研修期間：1984年11月27日～1985年4月20日
3. 研修場所： 指導教授
  - 1) 埼玉県立小児医療センター循環器科 簡 瑞祥先生
  - 2) 久留米大学病院 小児科 加藤裕久先生
4. 研修分野：小児 心臓病分野中 心カテーテル検査と心エコー検査及び Kawasaki 病に対する心エコー検査 研修。
5. 帰国後業績：1) 帰国後1988年10月まで心カテーテル検査69例と心エコー検査501例を実施。
  - 2) 研究論文発表
    - (1) Kawasaki 症候群の臨床的考察（小児科，31:455-466, 1987）
    - (2) 心室中隔缺损患児におけるM-型心エコー図を利用した左右短絡量測定（順天郷大学論文集，印刷中）
6. Pediatric Cardiology 強化事業

小児心臓学分野は日本での研修後胸部外科との緊密な協力のもとに診断及び開心術が活潑に進行されているが，まだ初歩的な段階しかならず現在の基礎的な基盤をもとにしてもっと活潑な研究と発展を願うために，

1) 小児心疾患の診断及び治療水準を向上させる。

研修当時では心カテーテルと心エコー検査及びKawasaki病に対してであった。今後はも各種小児心疾患の診断と治療の水準を向上させるためには Doppler と Color Doppler 心エコー検査及び妊娠中における先天性の心疾患の発見及び分娩後 Well Baby Clinic や外来での追跡観察及び治療のためには胎児心エコー検査が心要となる。

2) 地域母子保健Centerで発見される心疾患患児の移送体系を確立させるようにする。

地域母子保健センターで発見した心疾患患児の移送体系の確立のために一次的に当センターに隣接する2-3箇所を選定し示範的に運営する計画であり、このためには該当地域の医師の小児心疾患についての教育と研修を計画している。

3) 学校での心疾患に対する集団検診の計画を樹立させるようにする。

小児心疾患の発見をより積極的にするために一次的に当センター周囲の幼稚園、国民学校、中学校及び高等学校学生に対する集団検診計画を立て結果を分析して問題点の補完をして漸次 検診地域の拡大及び 集団検診に便利な Check list を作成する 計画である。

<必要機材>

Doppler and Color Doppler Echocardiography (PW & CW)

Transducer : ① 3.5 & 5 MHz transducer

② CW transducer

1. 所 属：順天郷大学韓国母子保健センター小児科  
職 位：助 教 授  
姓 名：片 復 陽
2. 研修期間：1986年 7月 8日～1986年12月21日
3. 研修場所：日本、東京、国立小児病院 アレルギー科  
指導教授：飯倉洋治 部長
4. 研修概略的狀況
  - 1) 1986年 7月 より 1986年12月まで6個月間 東京国立小児病院アレルギー科で 小児アレルギー疾患全般にわたって診断及び治療に関する研修，臨床免疫学の基礎研究をした。
  - 2) 6個月間研修期間中に行なった臨床研究結果を第23回日本小児アレルギー学会で発表
5. 帰国後業績
  - 1) 帰国後 順天郷大学韓国母子保健センターで小児アレルギークリニック開設，患者診療及び予防法教育，専攻医及び医科大学生教育にあたっている
  - 2) 1987年12月，国立小児病院 飯倉洋治 部長 永倉俊和先生来韓，現地指導及び機資材設置
  - 3) 小児アレルギー疾患に 関する研究論文を小児科学会及び大韓小児アレルギー研究会で発表  
1988年 5月 6日 東京で開催された日・韓アレルギー Symposium  
で研究論文 発表

1. 所 属：順天郷大学韓国母子保健センター小児科

職 位：助 教 授

姓 名：朴 在 玉

2. 研修期間：1985年12月4日～1986年5月31日

3. 研修場所：

○慶応義塾大学病院：小佐野満教授

○聖マリアンナ大学病院：堀内勲 教授

4. 研修内容

○慶応大学病院：胃腸管内視鏡及び超音波施術法研修

○聖マリアンナ大学病院：新生児頭蓋内超音波 施術法研修

5. 帰国後業績：

頭蓋内超音波：63例

腹部超音波：164例施行

1) 未熟児に好発する頭蓋内出血を頭蓋内超音波検査を施行し少量の出血でも  
早期に診断が出来るようになり未熟児の治療が進歩するようになった。

2) 小児で腹部超音波検査が必要な時には小児科で超音波検査を適期に施行  
する様になり迅速な治療に臨んでいる。

# 病院現況

順天鄉天安病院

## 1. 施設及職員現況

建物	5,328坪 (母子保健セナ- 1,319坪)
空地	5,840坪
診療科	19科
許可病床数	550病床
職員数	679名
専門医	52名
専攻医	82名
看護職	286名
薬師職	18名
医療技士職	46名
行政職	105名
其他	90名



## 2. 病床現況

### 1) 許可病床數

病床種類	許可病床數	
	申請年度	前年度
一般病床	530	530
精神病室	20	20
計	550	550

### 2) 科別稼働病床數

科目別	稼働病床數	前年度病床數
內科	100	100
小兒科	55	55
神經科	10	10
精神科	20	20
皮膚科	15	15
一般外科	60	60
胸部外科	25	25
整形外科	90	90
神經外科	50	50
成形外科	15	15
產婦人科	50	50
眼科	15	15
耳鼻咽喉科	30	30
泌尿器科	15	15
計	550 病床	550 病床

### 3. 患者統計

#### 診療実績表

自: 1987. 1. 1. (12ヶ月間)  
至: 1987. 12. 31.

種 類 科 目	外来患者			入院患者		退院患者			備考
	新来	再来	延人員	実人員	延人員数	実人員	在院日数	死退院者	
内 科	2,285	28,650	37,035	3,088	27,867	2,960	28,677	49	
小児科 (新生児除外)	3,404	17,206	20,610	1,849	12,235	1,506	9,426	10	
神 經 科	975	4,318	5,293	285	5,642	328	6,267		
精 神 科									
皮 膚 科	2,771	6,222	8,993	45	237	41	223		
一般外科	1,752	3,850	5,602	1,233	16,155	1,327	17,122	22	
胸部外科	463	763	1,226	295	4,764	277	4,640	13	
整形外科	3,058	9,646	12,704	1,490	42,412	1,543	33,587	1	
神 經 外 科	2,593	3,523	6,116	1,345	20,697	1,207	18,019	68	
成 形 外 科	624	1,001	1,625	206	3,767	227	3,030		
産 婦 人 科	3,533	14,000	17,533	1,882	10,954	1,870	10,958		
眼 科	2,324	4,482	6,806	220	2,915	220	2,247		
耳鼻咽喉科	3,427	7,260	11,187	686	4,897	687	4,981		
泌尿器科	1,458	3,814	5,272	362	4,492	352	3,817		
齒 科	940	3,350	4,290	96	1,513	104	1,363		
應 急 室	8,925	3,492	11,397						
治療放射線科									
家庭医学科									
計	44,612	111,077	155,689	13,082	159,347	13,822	150,339	175	

1日平均外来人員: 562名

1日平均入員人員: 437名

CLINICAL DATA OF MCH CENTER

Soonchunhyang University  
Korea Maternal & Child Health Center

1988. 10. 31.

Table 1-1. Number of babies in Nursery(85/86/87/88.1-10)

Month	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Year total
Male	-/ 63/ 78/ 92	-/ 78/ 66/ 81	-/ 76/105/ 70	-/ 64/ 94/ 83	-/ 66/ 66/ 84	-/ 68/ 78/ 87	46/ 67/ 52/ 74	82/ 64/ 75/ 73	87/ 70/ 83/ 81	90/ 70/ 57/ 86	73/ 57/ 80/	83/ 64/ 69/	461/ 812/ 903/ 811
Female	-/ 58/ 77/ 76	-/ 81/ 61/ 62	-/ 78/ 66/ 72	-/ 59/ 81/ 67	-/ 69/ 57/ 84	-/ 56/ 43/ 61	79/ 77/ 78/ 78	97/ 60/ 76/ 66	68/ 65/ 86/ 75	81/ 59/ 68/ 82	79/ 52/ 58/	81/ 69/ 75/	485/ 782/ 826/ 723
Total	1/121/155/168	-/159/127/143	-/154/171/142	-/123/175/150	-/135/123/168	-/124/121/148	125/144/130/152	179/124/151/139	155/135/169/156	171/133/125/168	152/109/138/	164/133/144/	946/1594/1729/1534

Calculation of patients started since the opening of the KMHC, Jul. 1985 until Oct. 1988

Table 1-2. Number of babies in nursery(85/86/87/88.1-10)

Month Class	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Year total
Well baby	-/ 74/129/149	-/114/111/117	-/190/146/103	-/ 89/138/126	-/ 92/ 89/127	-/ 92/ 85/ 97	83/111/101/109	121/ 78/124/ 91	109/ 84/125/110	133/106/ 93/119	101/ 93/ 93/	116/100/114/	663/1142/1348/1148
Sick baby	-/ 42/ 15/ 13	-/ 43/ 12/ 17	-/ 40/ 19/ 25	0/ 30/ 31/ 20	0/ 41/ 26/ 28	-/ 26/ 26/ 37	33/ 32/ 23/ 32	47/ 36/ 20/ 42	39/ 40/ 31/ 32	32/ 23/ 25/ 30	47/ 12/ 39/	39/ 27/ 26/	237/ 392/ 293/ 276
LEW1	-/ 5/ 11/ 6	-/ 2/ 4/ 9	-/ 5/ 6/ 14	-/ 4/ 6/ 4	-/ 2/ 8/ 13	-/ 6/ 10/ 14	9/ 1/ 6/ 11	11/ 10/ 7/ 6	7/ 11/ 13/ 14	6/ 4/ 7/ 19	4/ 4/ 6/	9/ 6/ 4/	46/ 60/ 88/ 110
Prematurity	-/ 3/ 8/ 6	-/ 2/ 3/ 8	-/ 5/ 3/ 8	-/ 3/ 4/ 2	-/ 2/ 3/ 12	-/ 3/ 9/ 11	7/ 1/ 4/ 10	11/ 9/ 7/ 5	5/ 10/ 12/ 13	4/ 4/ 5/ 15	4/ 4/ 5/	4/ 6/ 4/	35/ 52/ 67/ 91
S.G.A	-/ 2/ 3/ 0	-/ 0/ 1/ 1	-/ 0/ 3/ 5	-/ 1/ 2/ 2	-/ 0/ 5/ 1	-/ 3/ 1/ 3	2/ 0/ 2/ 1	0/ 1/ 0/ 1	2/ 1/ 1/ 1	2/ 0/ 2/ 4	0/ 0/ 1/	5/ 0/ 0/	11/ 8/ 21/ 19
Total	-/121/155/168	-/159/127/143	-/154/171/142	-/123/175/150	-/135/123/168	-/124/121/148	125/144/130/152	179/124/151/139	155/135/169/156	171/133/125/168	152/109/138/	164/133/144/	946/1594/1729/1534

\* Calculation of patients started from the opening of the KMHC, Jul. 1985 until Oct. 1988.



Table 1-3. Number and cause of death in Nursery (85/86/87/88. 1-10)

Disease	Month	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Year total
Prematurity				-1/0/5	-0/2/0	-0/0/1	-0/0/1	1/0/0/5	1/1/1/0	0/1/1/0	-0/0/2	0/1/0/0	1/0/1/0	3/3/5/16
Sepsis								1/0/0/1						1/1/0/1
D.I.C				-1/0/0					1/0/0/0					1/2/0/0
PROS		-0/0/1	-0/0/1	-1/0/0	-1/1/0	-1/0/0			0/1/1/0	0/0/0/0	0/0/0/0	0/0/0/0		2/4/2/2
CO														
C Down SD												0/0/0/0	1/0/0/0	2/0/0/0
S Down SD														0/2/0/1
Large ASD									0/1/0/0					0/1/0/0
I.C.H		-1/0/0	-0/2/0											0/1/2/0
Multiple Cong. apnaly		-0/0/1	-0/0/1					-0/0/1	0/1/0/0					0/3/0/2
Diaphragmatic hernia														0/0/1/0
T-E Fistula														0/0/1/0
Thalathoracic														0/0/1/0
dysplasia														0/0/1/0
Fetal hydrops														0/0/1/0
Hydrocephalus		-0/0/1								0/0/1/0				0/0/0/1
Total		-1/0/2	-0/1/2	-2/2/5	-3/2/0	-2/1/4	-3/0/1	2/0/0/7	1/3/1/0	1/2/3/0	1/0/1/2	0/1/2/1	0/0/1/1	8/17/13/23

\* Calculation of patients started from the opening of the KMC. Jul. 1985 until Oct. 1988

\* Early Neonatal Mortality Rate; 1985: 8.5

1986: 10.7

1987: 7.5

1988: 14.9

Table 4. Transferred patients from private clinic and their disease entities 85/86/87/88, 1-10

Disease	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Year Total
Prematurity	-/0/2/0	-/0/0/2	-/1/2/2	-1/2/1	-/0/1/3	3/1/1/6	1/2/4/1	1/2/4/1	0/8/4/3	0/1/6/2	1/1/1	0/2/1	5/19/27/23
Sepsis			-/0/1/0	-/3/1/2	-/3/1/2	-/2/5/0	1/1/0/4	1/1/0/0	0/2/1/2	1/2/0/0	0/0/1		3/13/ 9/ 8
Jaundice	-/1/0/3	-/0/0/3	-/0/2/4	-/3/3/5	-/2/2/5	-/1/5/2	0/3/6/4	0/4/1/5	1/2/3/3	0/2/2/11	1/2/3/1	0/2/2	2/23/29/45
Aspiration Pn.	-/0/0/1	-/0/1/1	-/0/1/0		-/0/0/2		0/0/1/1	0/1/3/4	2/1/1/5	0/0/1/0	0/0/1		2/2/ 9/14
Meningomyelocele					-/0/0/1			1/0/0/0		0/0/0/1			1/ 0/ 0/ 2
Hypoglycemia					-/1/0/0								0/ 1/ 0/ 1
CHD c Down SD					-/0/1/0	-/0/1/0				1/0/0/0		1/0/0	2/ 2/ 2/ 0
s Down SD					-/0/0/3					0/0/0/1			0/ 1/ 0/ 5
Crouzon's dis		-/1/0/0											0/ 1/ 0/ 0
Meconium plug SD				-/1/0/0					2/0/0/0				2/ 1/ 0/ 0
AGE					-/0/0/2	-/0/0/1	0/1/0/0	0/0/0/2	0/1/0/0	0/0/0/1			0/ 2/ 0/ 7
ARDS	-/0/2/0	-/0/1/0	-/0/1/0	-/0/0/2	-/0/1/1	-/0/0/2	0/1/0/0	0/1/0/0	0/1/0/1	0/1/0/0			0/ 3/ 5/ 7
Meningitis								0/1/0/1					0/ 1/ 0/ 0
Imperforated anus					-/0/1/0		0/1/0/0	0/0/0/1					0/ 0/ 0/ 1
T-E fistula								0/0/0/1					0/ 1/ 1/ 1
ABO incompatibility			-/0/1/0										0/ 0/ 1/ 0
Rickets				-/0/1/0									0/ 0/ 1/ 0
Hepatitis					-/0/1/0	0/0/0/1							0/ 0/ 1/ 0
Pyloric spasm								0/0/1/0					0/ 0/ 1/ 0
Cong. Contractural arachnodactyly													0/ 0/ 1/ 0
Brachial Palsy	-/0/1/0												0/ 0/ 1/ 0
Diaphragmatic hernia		-/0/1/0		-/0/1/0			0/0/0/1						0/ 0/ 1/ 0
cong. megacolon												0/0/1/0	0/ 0/ 2/ 1
Ovarian cyst				-/0/1/0									0/ 0/ 1/ 0
Lung cyst				-/0/1/0									0/ 0/ 1/ 0
Meconium Peritonitis						0/0/1/0	0/0/1/0						0/ 0/ 1/ 0
Patent Urachus													0/ 0/ 1/ 0
Biliary atresia							0/0/1/0						0/ 0/ 1/ 0
Stomach Perforation	-/0/1/1	-/0/0/0	-/0/1/0	-/0/0/1	-/0/2/0	-/0/0/4	0/0/1/5	0/0/0/1					0/ 0/ 1/ 0
Others									0/0/1/0			0/0/4	0/ 0/ 14/ 22
Total	-/1/6/5	-/1/2/7	-/1/9/7	-/9/10/11	-/7/11/17	-/4/13/13	4/7/12/23	3/10/10/15	5/15/11/16	2/6/12/16	2/3/8	1/5/8	17/69/112/130

Table 1-5 No. of Newborns admitted in NICU and Newborn applicated with the equipment 85/86/87/88. 1-10

Class	No. of NB care	No. of NB admitted	No. of Monitor	No. of Respirotor
Month	in Incubator	in NICU	applied	applied
Jan	-/48/60/95	-/18/48/98	-/3/9/3	-/1/8/4
Feb	-/46/36/65	-/25/12/124	-/4/6/18	-/1/6/5
MAR	-/56/54/136	-/18/42/105	-/5/12/49	-/2/8/3
Apr	-/64/96/95	-/29/48/107	-/4/15/32	-/1/1/4
May	-/67/75/143	-/32/60/91	-/7/18/21	-/2/1/3
JUN	-/48/96/98	-/23/42/74	-/5/9/24	-/11/1/5
Jul	63/43/72/72	42/33/42/145	6/12/12/31	2/1/2/5
Aug	72/52/60/82	48/44/60/121	7/14/12/37	1/3/1/5
Sep	68/71/75/85	46/51/78/62	4/16/21/41	1/2/4/4
Oct	57/32/72/73	32/28/128/94	3/8/12/32	1/2/4/4
Nov	53/18/87	24/16/156	2/3/18	1/1/10
Year Total	373/582/849/944	219/350/820/1021	25/86/150/278	8/27/51/42

Calculation of patients started from the opening of the KMHC, Jul. 1985 until Oct. 1988



Table 2-1. TSH and Guthrie Study in Nursery(84/85/86/87/88.1-10)

Test	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun
TSH	-/29/34/42/71	-/44/28/35/67	-/37/38/43/73	-/70/30/52/87	-/58/39/37/73	-/56/26/36/68
Guthrie	0/ 0/34/42/71	0/ 0/28/35/67	0/ 0/38/43/73	0/ 0/30/52/87	0/ 0/39/37/73	0/ 0/26/36/68

Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Total
-/23/34/42/77	-/45/20/47/53	-/32/16/38/82	-/32/24/654/90	20/34/27/688/	40/29/33/503/	60/489/349/2217/741
0/ 0/34/42/77	0/ 0/20/47/53	0/ 0/16/38/82	0/ 0/24/654/90	0/ 0/27/688/	0/ 4/33/503/	0/ 4/349/2217/741



Table 4-1. Activities of Well baby Clinic ( '85-88) '85/'86/'87/ 88

	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.	Total
No. of Visit													
New visit	- 118 71 102	- 121 100 114	- 122 86 85	- 105 116 91	- 100 91 103	- 120 77 96 58 125 80 98 42 53 66 97 46 110 102 75 154 94 89 101 93 79 74							
Revisit	- 343 360 468	- 371 412 468	- 455 469 579	- 450 451 481	- 590 567 544	- 485 659 686 236 410 486 493 213 396 455 512 188 324 385 403 290 366 453 512 298 345 466							
Subtotal	- 461 431 570	- 492 512 582	- 577 555 664	- 555 567 572	- 690 658 647	- 605 736 782 294 535 566 591 255 439 521 609 234 434 487 478 444 460 542 613 396 424 540							
Counseling													
General	- 461 431 570	- 492 512 582	- 577 555 664	- 555 567 572	- 690 658 647	- 605 736 782 294 535 566 591 255 439 521 609 234 434 487 478 444 460 542 613 396 424 540							
Nutrition	- 282 79 164	- 280 147 137	- 285 320 310	- 280 180 265	- 282 172 253	- 110 210 162 152 220 163 193 137 155 110 172 174 169 184 185 278 256 150 185 296 290 210							
Screening test													
Mantoux 5TU	- 47 14 15	- 52 27 13	- 63 16 44	- 46 28 64	- 60 14 66	- 20 14 41 33 13 11 48 47 18 11 58 25 8 26 31 73 27 29 86 42 29 25							
Mantoux 1TU	- 21 11 46	- 18 22 44	- 22 46 27	- 26 44 22	- 24 33 18	- 71 37 25 7 54 39 19 11 22 32 12 5 18 26 20 33 32 50 11 9 26 31							
T.S.H	- 0 1 23	- 0 5 7	- 4 4 13	- 0 4 18	- 5 0 13	- 4 0 11 0 1 1 4 0 0 1 8 0 1 2 2 0 3 26 11 0 4 46							
Guthrie	- 0 1 0	- 0 5 0	- 0 4 0	- 0 4 0	- 0 0 0	- 0 0 0 0 0 2 0 0 0 1 0 0 0 2 0 0 0 26 0 0 0 46							
Hb	- 25 0 11	- 21 12	- 30 20 11	- 38 43 11	- 35 17 12	- 6 13 12 21 30 12 15 18 34 20 6 23 29 14 5 57 55 8 23 44 47 12							
Urine	- 0 0 13	- 0 9 25	- 0 11 15	- 0 20 7	- 0 19 20	- 0 27 12 0 0 16 10 0 0 34 5 0 0 4 3 0 0 12 19 0 0 6							
Stool	- 0 0 5	- 0 0 4	- 0 0 2	- 0 0 3	- 0 0 3	- 0 0 0 0 0 4 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 2							
Vaccination													
B.C.G	- 105 90 109	- 115 113 122	- 135 96 110	- 121 132 98	- 97 88 116	- 97 70 87 0 107 95 106 0 68 74 93 3 122 121 96 163 80 105 102 124 93 95							
D.P.T	- 224 185 228	- 217 202 203	- 258 235 245	- 256 220 195	- 270 218 220	- 233 218 200 98 231 195 209 125 207 229 240 137 203 167 140 182 208 183 197 176 197 196							
D.T.	- 12 9 5	- 12 7 8	- 6 4 5	- 10 7 3	- 8 8 3	- 7 6 3 12 8 5 5 14 0 4 3 8 6 3 5 11 2 6 6 20 6 8							
Pertussis	- 4 0 0	- 2 0 0	- 7 0 0	- 5 0 0	- 3 0 0	- 3 0 0 21 2 0 0 18 1 0 3 12 0 0 0 19 0 0 0 9 0 0							
Sabin	- 238 194 234	- 229 208 221	- 263 239 251	- 266 227 196	- 268 227 224	- 239 222 202 111 237 198 212 139 207 233 244 145 208 170 146 193 209 188 203 196 202 204							
M.M.R	- 22 31 41	- 15 35 33	- 22 43 29	- 19 47 35	- 17 42 44	- 16 32 26 12 23 36 30 6 17 28 33 15 15 24 31 9 31 33 38 12 33 35							
Measles	- 9 23 30	- 15 27 34	- 22 28 28	- 27 28 39	- 27 28 26	- 23 26 48 7 19 22 37 4 27 28 24 10 17 24 31 10 26 28 47 6 19 30							
Hepatitis B	- 81 181 182	- 117 164 206	- 135 217 228	- 129 225 201	- 99 204 178	- 134 219 181 49 130 180 153 68 124 194 196 59 101 198 174 58 96 190 182 68 101 180							
Encephalitis	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 0	- 12 0 0	- 206 163 73	- 174 315 365 143 59 114 76 4 5 20 4 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0							
HBIG	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 1	- 0 0 0 0 0 0 0 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0							
Influenza	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 0 0	- 0 1							
Biken						1	2	1	7	2			
Rubella						1	2	1	7	2			
Subtotal	0 695 713 829	0 722 756 833	0 848 862 896	0 845 886 767	0 995 978 885	0 926 1108 1113 453 816 845 833 378 656 810 862 389 673 708 630 645 652 733 781 611 651 749							

\* Calculation of patients started from the opening of the KMHC, Jul. 1985 until Oct. 1988



Table 4-2. Rate of visit to Well-Baby Clinic among the babies  
delivered at K.M.C.H. center  
(85/86/87/88)

Month	No. of Newborns	No. visited	Rate of visit(%)
Jan.	- /165/135/163	- /121/76/91	- /73/56/56
Feb.	- /156/113/138	- /109/68/81	- /70/60/58
Mar.	- /148/153/135	- /107/76/66	- /72/50/49
Apr.	- /119/146/139	- / 76/88/56	- /64/60/40
May.	- /133/100/153	- / 78/44/77	- /59/44/50
Jun.	- /116/ 98/135	- / 61/62/71	- /53/63/52
Jul.	- /136/113/129	- / 69/70/67	- /51/62/50
Aug.	- /112/133/122	- / 65/67/62	- 58/50/50
Sep.	147/119/133/140	82/ 67/83/74	56/56/62/50
oct.	165/125/124/-	100/ 62/60/-	60/60/48/-
Nov.	147/107/138/-	77/ 52/73/-	53/50/53/-
Dec.	155/ 99/144/-	108/ 7/84/-	70/ 0/58/-
Total	614/1535/1530/1254	367/874/897/645	60/59.6/55.5/50.6
Grandtotal	4933	2783	54.5

\*Calculation of patients was started from the opening of the KMHC,  
Jul.1985 until Sep.1988

Table 3-1. Echocardiographic Exam. Cases

(1985.4.-1988.10.)

Mo. Yr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1985	-	-	-	9	10	15	18	11	11	4	5	7	90
1986	7	5	6	9	8	9	15	4	9	19	13	13	117
1987	14	12	16	19	20	18	12	17	13	13	8	8	170
1988	13	5	19	12	17	14	5	15	12	12	-	-	124

Table 3-2. Echocardiographic Disease Entity  
(86/ 87/ 88,1-10)

Disease	No.	Disease	No.
VSD	32/57/32	DORV	/ /1
VSD+PH	/ 3/ 2	Tricuspid atresia	/ /1
VSD+ASD	4/ 1/ 1	PostOp.TOF	1/ 0/1
VSD+Aneurysm	0/ 2/ 3	Dextrocardia+VSD+PS	/ 1/
VSD+Dextrocardia	1/ /	D-TGA+PS	/ 1/1
VSD+PDA	2/ 1/ 2	L-TGA+VSD+ASD+PS	/ 1/
VSD+PS	/ 2/	PS	2/ 3/
ECD	/ / 3	Infective endocarditis	/ 1/
Postop.VSD	11/19/ 7	Ebstein anomaly	1/ /
Postop.VSD+PDA	1/ /	Postop.Ebstein	1/ /
Postop.VSD+PH	/ 1/ 2	Marfan syndrome	1/ /
ASD	4/ 5/ 5	Cardiomyopathy	/ 1/ 2
ASD+PS	1/ /	MS	1/ /
Postop.ASD	1/ 2/	MR	1/ /
Postop.ASD+PS	1/ /	Pericardial effusion/	/ 1
PDA	5/ 6/5	Rheumatic carditis	/ 6/2
Postop.PDA	/ 2 /	PVC	2/ /
TOF	3/ 2/ 1	RBBB	1/ /1
Truncus srteriosus	/ 1/	WPW syndrome	1/ 2/
TAPVR	/ 1/	MCLS	17/23/19
Normal	3/ 6/12	Unknown	2/ /1
Total			100/149/106

Table 3-3 No. of Open Heart Surgery  
(86/87/88,1-10)

CHD	AGE		1Yr.		1-4Yr.		5-9Yr.		10-14Yr.		Total		Death	
	SEX		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
VSD(11)		/1/			2/5/1	2/3/4	1/1/1	3/1/1	5/1//	4/6//	8/8/2	9/10/5	1/	//
VSD(1)					1/ /	2/ /	1/1/1		1/ //	/1//	3/1/1	2/2/		
VSD+AR									1/ //		1/ /			
VSD+PH			/1/		/ /1	/ /1				1/ /	/ /1	1/1/1	/1/	
VSD+PDA						1/ /1					/ /1	1/ /		
VSD+DCRV						/1/						/1/		
ASD					/1/	1/1/	/ /1	1/1//		2/ /	1/ /1	4/2/		
ASD+PAPVR						1/ /			2/ /		1/ /	1/ /		
ASD+PS								1/ /				1/ /		
ECD					1/ /				/1/		1/1/			
TOF						/ /1				2/ /		2/ /1		
Ebstein anomaly								1/ /				1/ /		
MSR+AR										/1/1		/1/1		
MSR+TR										1/ /		1/ /		
PDA			/1/			/ /1		/4/	1/ /	2/ /1	1/ /	2/5/2		
Co.of Aorta					/ /1				/1/		/1/1	2/5/		
PDA+VSD									/ /1		/ /1			
Total			/ 3/		12/11/12		8/8/4		22/11/3		42/32/18		1/1/	

\*Mortality:1987;1/32(3.1%)

1986;1/42(2.4%)

1988;0/18(0%)



CRANIOSONOGRAPHY

(1986.6.1. - 1986.12.31. :11 case)

(1987.1.1. - 1987.12.31. :26 case)

(1988.1.1. - 1988.10.31. :26 case)

DISEASE	NO.
Hydrocephalus	3
Intracranial hemorrhage	11
Hypoxic brain damage	7
Prematurity	42
Total	63

Abdominal Sonography in Children

(1986.6.1.-1986.12.31. :31 cases)

(1987.1.1.-1987.12.31. :89 cases)

(1988.1.1.-1988.10.31. :44 cases)

Disease	No.
Abdominal pain	11
U.T.I.	2
Hepatitis	3
Hepatosplenomegaly	3
Intussusception	2
Wilms tumor	3
Hemihypertrophy	3
GB hydrops	2
Hematuria	2
Neuroblastoma	2
Epididymoorchitis	1
Multicystic Kidney	1
Hypertension	1
Breast hypertrophy	1
FUO	1
Malignancy	1
Intraabdominal abscess	1
Appendicitis	1
Ascitis	1
Tuberous sclerosis	1
Spherocytosis	1
Total	44 cases

## Number of Delivery

Year	No. of delivery
1984.7-1984.12	484
1985.1-1985.12	1341
1986.1-1986.12	1576
1987.1-1987.12	1553
1988.1-1988.10	1407
Total	6361

## Maternal mortality rate

(maternal death/100,000 birth)

Year	No. of maternal death	Rate
1984.7-1984.12	0	0
1985.1-1985.12	1*	74.6(1/1341)
1986.1-1986.12	0	0
1987.1-1987.12	0	0
1988.1-1988.10	0	0
Total	1	15.7(1/6361)

\* Heart disease, transferred from local clinic.

## Perinatal mortality rate

(perinatal death/1,000 birth)

Year	Perinatal death	No. of delivery	Perinatal mortality rate
1984.7-1984.12	8	484	16.5
1985.1-1985.12	22	1341	16.4
1986.1-1986.12	30	1576	19.0
1987.1-1987.12	34	1553	21.9
1988.1-1988.10	36	1407	25.6
Total	130	6361	20.4

\* The cause of gradual increase of perinatal mortality rate  
: increase of high risk case delivered to M.C.H center

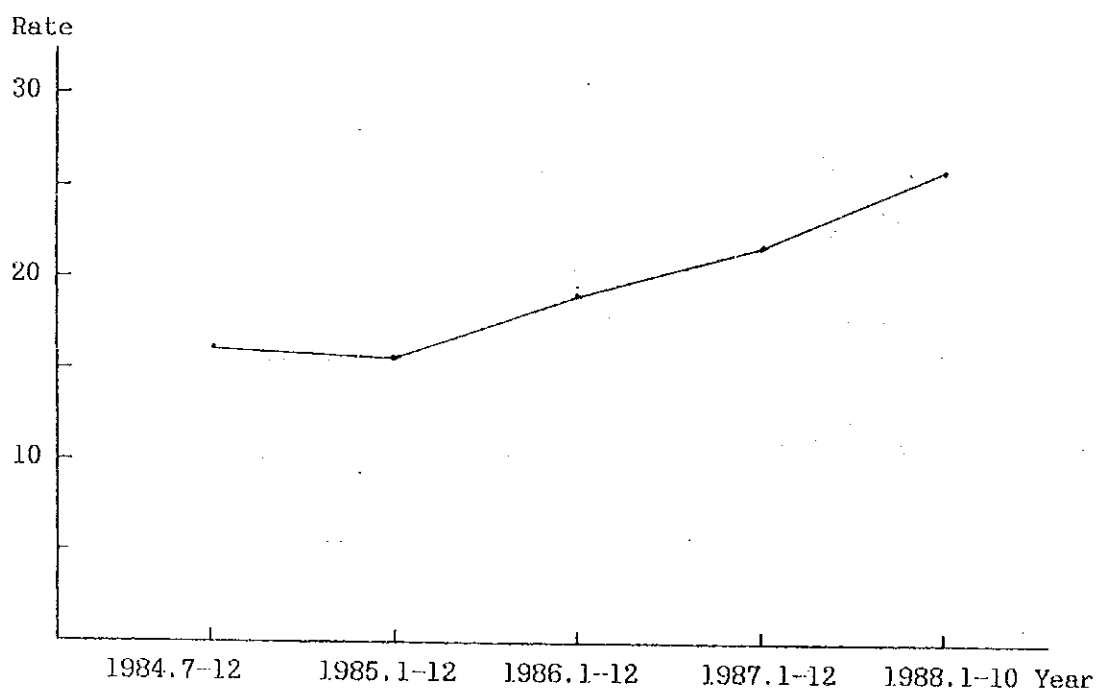


Fig. PERINATAL MORTALITY RATE

Clinical data of chorionic villi sampling and amniocentesis

I. Indication

Indication	c.v.s.	amniocentesis	total
Advanced maternal age	21	28	49
Previous congenital anomaly	15	12	27
Previous chromosomal abnormality	9	8	17
Previous stillbirth	5	6	11
Parental chromosomal abnormality	4	5	9
Radiation and chemotherapy	4	2	6
Mental retardation	3	3	6
Anxiety and drug	4	5	9
Neural tube defect		6	6
Total	65	75	140

II. Results of abnormal chromosome

Incidence: 5/140 ( 3.6% )

Abnormal chromosome	G.P. (weeks)	method
47, XX +21	9	c.v.s.
46, XY, inv (9) (p11 q21)	10	c.v.s.
46, XY, inv (9) (p11 q21)	18	amnio
47, XY +21	16	amnio
45, XX, t (14q 21q)	22	amnio

## TUBOPLASTY

I. Total cases of tuboplasty : 76  
(1987.1-1988.10)

II. No. of Pregnancy :

Among 45 cases which were follow-up more than 6 months,  
19 cases were pregnant.

III. Tuboplasty by Prof. Iizuka & Kawakami

1987.8. : 4 cases	[	3 end to end anastomosis
		1 Strassman op.
	...]	2 pregnancies
1988.6 : 3 cases	[	1 uterine synechia ... Strassman op.
		1 fimbrioplasty
	]	1 end to end anastomosis

IV. Types of tuboplasty

Operative procedure	No. of cases	%
Lysis of adhesion	3	6.7
Tubal anastomosis	16	35.6
Tubal implantation	1	2.2
Salpingostomy	7	15.5
Fimbrioplasty	15	33.3
Combination	3	6.7
Total	45	100.0

V. Pregnancy according to operative procedure

Operative procedure	No. of preg./cases	Preg. rate (%)
Lysis of adhesions	1 / 3	33.3
Tubal anastomosis	12 / 16	75.0
Tubal implantation	0 / 1	0.0
Salpingostomy	2 / 7	28.6
Fimbrioplasty	3 / 15	20.0
Combination	1 / 3	33.3
<b>Total</b>	<b>19 / 45</b>	<b>42.2</b>

VI. Outcome of pregnancies according to operative procedure

Operative procedure	No. of cases	Term Delivery	Ectopic pregnancy	Abortion	Not delivered	Total
Lysis of adhesions	3	1	0	0	0	1
Tubal anastomosis	16	7	2	2	1	12
Tubal implantation	1	0	0	0	0	0
Salpingostomy	7	2	0	0	0	2
Fimbrioplasty	15	2	1	0	0	3
Combination	3	0	0	0	1	1
<b>Total</b>	<b>45</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>19</b>



IVF-ET, GIFT

<u>Case</u>	<u>Date</u>	<u>Procedure</u>	<u>Pregnancy</u>
1*	1988. 7.30	IVF - ET	(-)
2.	1988. 8. 9	IVF - ET	(-)
3.	1988. 9. 1	IVF - ET	(-)
4.	1988.10.15	GIFT	(-)
5.	Hyperstimulation start from 1988.11.18.		

\* with Dr. Yoshimura





JICA